

DIE
Offisiële Koerant
VAN
Die Provinsie Natal



THE
Official Gazette
OF
The Province of Natal

Op Gesag Uitgegeë

(As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)

Published by Authority

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

No. 4941 VRYDAG, 17 DESEMBER 1993

*L.W. — Alle kennisgewings wat vir die eerste maal verskyn word met 'n * gemerk.
Kennisgewings waarvan die Afrikaanse vertalings deur die Afdeling Taaldiens gedoen of nagesien is, word met 'n † aangedui.*

No. Bladsy

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS

148	Uvongo: Opheffing van titelvoorwaardes: Lot 2205.....	1106
149	Pennington: Opheffing van titelvoorwaardes: Ond 191 (van 1) van die plaas Mount Albert No. 2074.....	1106
151	Ottawa: Wysiging van titelvoorwaarde: Restant van Lot 52.....	1106
152	New Germany: Opheffing van titelvoorwaarde: Restant van Lot 241.....	1106
153	Wartburg (Uitbreiding No. 4): Goedkeuring van 'n private dorp: Doornkrans No. 15879.....	1107
155	Greytown: Opheffing van titelvoorwaardes: Lot 792.....	1107
156	Ladysmith: Opheffing van titelvoorwaarde: Lot 138.....	1107
157	Newcastle: Opheffing van titelvoorwaarde: Ond 1 van Lot 598.....	1107
158	Welverdiend No. 1384: Opheffing van titelvoorwaardes: Ond 75 (van 67).....	1108

PROVINSIALE KENNISGEWINGS

290	Durban: Registrasie van 'n private A-gegradeerde voertuigtoetsstasie.....	1109
291	Everton: Algemene regulasies: Wysiging.....	1109
292	Creighton: Belastingaanslag vir die boekjaar 1993/94.....	1109
293	Drummond: Belastingaanslag vir die boekjaar 1993/94.....	1110
294	Bridgewater skut: Stigting.....	1110
295	Skutkennisgewing.....	1110
296	Staatstenderaad: Dienste en leweransies.....	1111

MUNISIPALE KENNISGEWINGS

224	Kloof: Kostetarief: Wysiging.....	1113
225	Newcastle: Verordeninge betreffende nywerheidsuitvloei- sel: Wysigings.....	1113
226	Newcastle: Kostetariëwe: Wysigings: Verordeninge betref- fende strate, verkeer en vermaaklikheid.....	1113
227	Durban: Verordeninge betreffende die voorsiening van elektrisiteit: Wysigings.....	1114
228	Durban: Verordeninge betreffende huisvestingsinrigtings.....	1116
229	Colenso: Verordeninge betreffende die aanhou van diere en voëls en verordeninge betreffende die aanhou van honde: Wysiging.....	1123
230	Umlhali Beach: Kostetarief: Wysigings.....	1128
231	Margate: Strandverordeninge: Regstellings.....	1129

ADVERTENSIES

Diverse (kyk afsonderlike bladwyser, bladsy 1130)

No. 4941 FRIDAY, 17 DECEMBER 1993

*NOTE. — All notices appearing for the first time are indicated by an *.*

Notices, of which the Afrikaans translations have been done or checked by the Language Service Division, are indicated by a †.

No. Page

ADMINISTRATOR'S NOTICES

148	Uvongo: Removal of conditions of title: Lot 2205.....	1106
149	Pennington: Removal of condition of title: Sub 191 (of 1) of the farm Mount Albert No. 2074.....	1106
151	Ottawa: Alteration of condition of title: Remainder of Lot 52.....	1106
152	New Germany: Removal of condition of title: Remainder of Lot 241.....	1106
153	Wartburg (Extension No. 4): Approval of a private town- ship: Doornkrans No. 15879.....	1107
155	Greytown: Removal of conditions of title: Lot 792.....	1107
156	Ladysmith: Removal of condition of title: Lot 138.....	1107
157	Newcastle: Removal of condition of title: Sub 1 of Lot 598.....	1107
158	Welverdiend No. 1384: Removal of conditions of title: Sub 75 (of 67).....	1108

PROVINCIAL NOTICES

290	Durban: Registration of a private A-graded vehicle testing station.....	1109
291	Everton: General regulations: Amendment.....	1109
292	Creighton: Assessment of rates for the financial year 1993/94.....	1109
293	Drummond: Assessment of rates for the financial year 1993/94.....	1110
294	Bridgewater pound: Establishment.....	1110
295	Pound notice.....	1110
296	State Tender Board: Services and supplies.....	1111

MUNICIPAL NOTICES

224	Kloof: Tariff of charges: Amendment.....	1113
225	Newcastle: Industrial effluent bylaws: Amendments.....	1113
226	Newcastle: Tariffs of charges: Amendments: Street, traffic and entertainment bylaws.....	1113
227	Durban: Electricity supply bylaws: Amendments.....	1114
228	Durban: Accommodation establishment bylaws.....	1114
229	Colenso: Bylaws relating to the keeping of animals and birds and bylaws relating to the keeping of dogs: Amend- ment.....	1123
230	Umlhali Beach: Tariff of charges: Amendments.....	1128
231	Margate: Beach bylaws: Corrections.....	1129

ADVERTISEMENTS

Miscellaneous (see separate index, page 1130)

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS — ADMINISTRATOR'S NOTICES

No. 148, 1993[Afrikaanse teks deur die
Administrateur onderteken]*

OPHEFFING VAN TITELVOORWAARDES

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), hef ek hierby ten opsigte van Transportakte No. T29247/92 of enige daaropvolgende titelbewys met betrekking tot Lot 2205 Uvongo, geleë in die Munisipaliteit Uvongo, Administratiewe Distrik en Provinsie Natal, die titelvoorwaardes geletter/genommer C.(1), C.(2) en C.(4) op.

Gedateer te Pietermaritzburg, op hede die 17de dag van November Eenduisend Negehoenderd Drie-en-negentig.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrateur
PTB/R30043

No. 148, 1993[Afrikaans text signed by
the Administrator]*

REMOVAL OF CONDITIONS OF TITLE

UNDER the powers vested in me in terms of section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I hereby remove from Deed of Transfer No. T29247/92 or any subsequent title deed pertaining to Lot 2205 Uvongo, situate in the Borough of Uvongo, Administrative District and Province of Natal, the conditions of title lettered/numbered C.(1), C.(2) and C.(4).

Dated at Pietermaritzburg, this 17 th day of November One thousand Nine hundred and Ninety-three.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrator
PTB/R 30043

No. 149, 1993[Engelse teks deur die
Administrateur onderteken]*

OPHEFFING VAN TITELVOORWAARDE

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), hef ek hierby ten opsigte van Transportakte No. T10701/92 of enige daaropvolgende titelbewys met betrekking tot Ond 191 (van 1) van die plaas Mount Albert No. 2074, geleë in die Pennington Dorpsraadgebied, Administratiewe Distrik en Provinsie Natal, die titelvoorwaarde geletter/genommer D.2. op.

Gedateer te Pietermaritzburg, op hede die 17de dag van November Eenduisend Negehoenderd Drie-en-negentig.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrateur
PTB/R29522

No. 149, 1993[English text signed by
the Administrator]*

REMOVAL OF CONDITION OF TITLE

UNDER the powers vested in me in terms of section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I hereby remove from Deed of Transfer No. T10701/92 or any subsequent title deed pertaining to Sub 191 (of 1) of the farm Mount Albert No. 2074, situate in the Pennington Town Board Area, Administrative District and Province of Natal, the conditions of title lettered/numbered D.2.

Dated at Pietermaritzburg, this 17th day of November One thousand Nine hundred and Ninety-three.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrator
PTB/R 29522

No. 151, 1993[Engelse teks deur die
Administrateur onderteken]*

WYSIGING VAN TITELVOORWAARDE

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), wysig ek hierby ten opsigte van Transportakte No. T12207/88 of enige daaropvolgende titelbewys met betrekking tot Restant van Lot 52 Ottawa, geleë in die Ontwikkelingsgebied Ottawa, Administratiewe Distrik en Provinsie Natal, die titelvoorwaarde geletter/genommer C.5. deur die vervanging van die uitdrukking "35" deur die uitdrukking "22,5" en deur die vervanging van die uitdrukking "Main Road No. 2" deur die uitdrukking "Main Road No. 79".

Gedateer te Pietermaritzburg, op hede die 29ste dag van November Eenduisend Negehoenderd Drie-en-negentig.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrateur
PTB/R29415

No. 151, 1993[English text signed by
the Administrator]*

ALTERATION OF CONDITION OF TITLE

UNDER the powers vested in me in terms of section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I hereby alter in Deed of Transfer No. T12207/88 or any subsequent title deed pertaining to Remainder of Lot 52 Ottawa, situate in the Development Area of Ottawa, Administrative District and Province of Natal, the condition of title lettered/numbered C.5. by the substitution for the expression "35" of the expression "22,5" and by the substitution for the expression "Main Road No. 2" of the expression "Main Road No. 79".

Dated at Pietermaritzburg, this 29th day of November One Thousand Nine hundred and Ninety-three.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrator
PTB/R 29415

No. 152, 1993[Afrikaanse teks deur die
Administrateur onderteken]*

OPHEFFING VAN TITELVOORWAARDE

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), hef ek hierby ten opsigte van Transportakte No. T8139/1957 of enige daaropvolgende titelbewys met betrekking tot Restant van Lot 241 New Germany, geleë in die Munisipaliteit New Germany, Administratiewe Distrik en Provinsie Natal, die titelvoorwaarde geletter G. wat betrekking het op die gedeelte geletter AFGH afgeteken op SG Diagram No. 4981/55.

Gedateer te Pietermaritzburg, op hede die 29ste dag van November Eenduisend Negehoenderd Drie-en-negentig.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrateur
PTB/R 29561

No. 152, 1993[Afrikaans text signed by
the Administrator]*

REMOVAL OF CONDITION OF TITLE

UNDER the powers vested in me in terms of section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I hereby remove from Deed of Transfer No. T8139/1957 or any subsequent title deed pertaining to Remainder of Lot 241 New Germany, situate in the Borough of New Germany, Administrative District and Province of Natal, the condition of title lettered G. pertaining to the portion lettered AFGH depicted on SG Diagram No. 4981/55.

Dated at Pietermaritzburg, this 29th day of November One thousand Nine hundred and Ninety-three.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrator
PTB/R 29561

No. 153, 1993[Engelse teks deur die
Administrateur onderteken]*

GOEDKEURING VAN 'N PRIVAATDORP

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel 33 van die Dorpbeplanningsordonnansie, 1949 (Ordonnansie No. 27 van 1949), verklaar ek hiermee dat die privaatdorp Wartburg (Uitbreiding No. 4), geleë op die plaas Doornkrans No. 15879, in die Gesondheidskomiteegebied Wartburg, Administratiewe Distrik en Provinsie Natal, 'n goedgekeurde privaatdorp is.

Gedateer te Pietermaritzburg, op hede die 7de dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Drie-en-negentig.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrateur
PTB 24000

No. 155, 1993[Engelse teks deur die
Administrateur onderteken]*

OPHEFFING VAN TITELVOORWAARDES

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), hef ek hierby ten opsigte van Transportakte No. T10039/93 of enige daaropvolgende titelbewys met betrekking tot Lot 792 Greytown, geleë in die Munisipaliteit Greytown, Administratiewe Distrik en Provinsie Natal, die titelvoorwaardes geletter/genommer B.2. en C.1. op.

Gedateer te Pietermaritzburg, op hede die 8ste dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Drie-en-negentig.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrateur
PTB/R 29944

No. 156, 1993[Afrikaanse teks deur die
Administrateur onderteken]*

OPHEFFING VAN TITELVOORWAARDE

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), hef ek hierby ten opsigte van Transportakte No. 5370/92 of enige daaropvolgende titelbewys met betrekking tot Lot 138 Ladysmith, geleë in die Munisipaliteit Ladysmith, Administratiewe Distrik en Provinsie Natal, die titelvoorwaarde geletter/genommer B.9. op.

Gedateer te Pietermaritzburg, op hede die 8ste dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Drie-en-negentig.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrateur
PTB/R 30179

No. 157, 1993[Engelse teks deur die
Administrateur onderteken]*

OPHEFFING VAN TITELVOORWAARDE

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), hef ek hierby ten opsigte van Transportakte No. 19064/89 of enige daaropvolgende titelbewys met betrekking tot Ond 1 van Lot 598 Newcastle, geleë in die Munisipaliteit Newcastle, Administratiewe Distrik en Provinsie Natal, die titelvoorwaarde geletter/genommer B.1. op.

Gedateer te Pietermaritzburg, op hede die 8ste dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Drie-en-negentig.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrateur
PTB/R 30066

No. 153, 1993[English text signed by
the Administrator]*

APPROVAL OF A PRIVATE TOWNSHIP

UNDER the powers vested in me by section 33 of the Town Planning Ordinance, 1949 (Ordinance No. 27 of 1949), I hereby declare the private township of Wartburg (Extension No. 4), situate on the farm Doornkrans No. 15879, in the Health Committee Area of Wartburg, Administrative District and Province of Natal, to be an approved private township.

Dated at Pietermaritzburg, this 7th day of December One thousand Nine hundred and Ninety-three.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrator
PTB 24000

No. 155, 1993[English text signed by
the Administrator]*

REMOVAL OF CONDITIONS OF TITLE

UNDER the powers vested in me in terms of section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I hereby remove from Deed of Transfer No. T10039/93 or any subsequent title deed pertaining to Lot 792 Greytown, situate in the Borough of Greytown, Administrative District and Province of Natal, the conditions of title lettered/numbered B.2. and C.1.

Dated at Pietermaritzburg, this 8th day of December One thousand Nine hundred and Ninety-three.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrator
PTB/R 29944

No. 156, 1993[Afrikaans text signed by
the Administrator]*

REMOVAL OF CONDITION OF TITLE

UNDER the powers vested in me in terms of section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I hereby remove from Deed of Transfer No. T5370/92 or any subsequent title deed pertaining to Lot 138 Ladysmith, situate in the Borough of Ladysmith, the condition of title lettered/numbered B.9.

Dated at Pietermaritzburg, this 8th day of December One thousand Nine hundred and Ninety-three.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrator
PTB/R 30179

No. 157, 1993[English text signed by
the Administrator]*

REMOVAL OF CONDITION OF TITLE

UNDER the powers vested in me in terms of section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I hereby remove from Deed of Transfer No. T19064/89 or any subsequent title deed pertaining to Sub 1 of Lot 598 Newcastle, situate in the Borough of Newcastle, Administrative District and Province of Natal, the condition of title lettered/numbered B.1.

Dated at Pietermaritzburg, this 8th day of December One thousand Nine hundred and Ninety-three.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrator
PTB/R 30066

No. 158, 1993[Afrikaanse teks deur die
Administrateur onderteken]***OPHEFFING VAN TITELVOORWAARDES**

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen ingevolge artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperkings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), hef ek hierby ten opsigte van Transportakte No. T31834/92 of enige daaropvolgende titelbewys met betrekking tot Ond 75 (van 67) van die plaas Welverdient No. 1384, geleë in die Administratiewe Distrik en Provinsie Natal, die titelvoorwaardes genummer 2.1. en 2.2. op.

Gedateer te Pietermaritzburg, op hede die 8ste dag van Desember Eenduisend Negehoenderd Drie-en-negentig.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrateur
PTB/R 29898

No. 158, 1993[Afrikaans text signed by
the Administrator]***REMOVAL OF CONDITIONS OF TITLE**

UNDER the powers vested in me in terms of section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I hereby remove from Deed of Transfer No. T31834/92 or any subsequent title deed pertaining to Sub 75 (of 67) of the farm Welverdient No. 1384, situate in the Administrative District and Province of Natal, the condition of title numbered 2.1 and 2.2.

Dated at Pietermaritzburg, this 8th day of December One thousand Nine hundred and Ninety-three.

C. J. VAN R. BOTHA
Administrator
PTB/R 29898

PROVINSIALE KENNISGEWINGS — PROVINCIAL NOTICES

ONDERSTAANDE kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

N. E. HOWES
Direkteur-generaal

Natalia
Langmarkstraat
Pietermaritzburg
17 Desember 1993

THE following notices are published for general information.

N. E. HOWES
Director-General

Natalia
Longmarket Street
Pietermaritzburg
17 December 1993

***No. 290, 1993**

17 Desember 1993

DIE Administrateur het ingevolge artikel 59 van die Padverkeerswet, 1989 (Wet No. 29 van 1989), met ingang van die publikasiedatum hiervan, die registrasie van 'n private A-gegradeerde voertuigtoetsstasie verklaar soos in die bylae hierby uiteengesit.

BYLAE

Durban Roadworthy
John Milneweg 60
DURBAN

***No. 290, 1993**

17 December 1993

THE Administrator has in terms of section 59 of the Road Traffic Act, 1989 (Act No. 29 of 1989), declared the registration of a private A-graded vehicle testing station as scheduled hereunder as from the date of publication hereof.

SCHEDULE

Durban Roadworthy
60 John Milne Road
DURBAN

***No. 291, 1993**

17 Desember 1993

GESONDHEIDSKOMITEE EVERTON
ALGEMENE REGULASIES: WYSIGING

DIE Administrateur het ingevolge artikel 303(1) van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, 1974 (Ordonnansie No. 25 van 1974), regulasie 4 van hoofstuk II (Geboue) van die regulasies soos op 8 September 1960 by Provinsiale Kennisgewing No. 392 gepubliseer, gewysig deur die volgende paragraaf by te voeg:

“(vi) Randdeposito

Klein bouwerke.....	R500,00
Groot bouwerke.....	R2 000,00”.

(B) 13/3/39

***No. 291, 1993**

17 December 1993

EVERTON HEALTH COMMITTEE
GENERAL REGULATIONS: AMENDMENT

THE Administrator has in terms of section 303(1) of the Local Authorities Ordinance, 1974 (Ordinance No. 25 of 1974), amended regulation 4 of Chapter II (Buildings) of the regulations published on 8 September 1960 under Provincial Notice No. 392 by the addition of the following paragraph:

“(vi) Verge deposit

Minor building works.....	R500,00
Major building works.....	R2 000,00”

(B) 13/3/39

***No. 292, 1993**

17 Desember 1993

GESONDHEIDSKOMITEE CREIGHTON
BELASTINGAANSLAG VIR DIE BOEKJAAR 1993/94

DIE Administrateur het onderstaande belastingwysiging ingevolge regulasie 7 van die Belastingregulasies van Gesondheidskomitees soos op 15 Maart 1979 by Provinsiale Kennisgewing 126 gepubliseer, uitgevaardig om binne die regsgebied van die Gesondheidskomitee Creighton van krag en toepassing te wees.

Die belasting wat vir die boekjaar eindigende 30 Junie 1994 ten opsigte van alle belasbare eiendom binne die regsgebied van die Gesondheidskomitee Creighton betaal moet word, is aangeslaan en moet deur genoemde Komitee gehê en ingevorder word ooreenkomstig die tarief in die bylae hiervan.

Die finale datum vir die betaling van sodanige belasting is 31 Maart 1994.

BYLAE
BELASTINGTARIEF

Algemene belasting

1. Op grond.....	3,32 sent in die rand
2. Op geboue.....	0,72 sent in die rand

'n Kortings van 50% word toegestaan ten opsigte van alle eiendomme wat uitsluitlik vir landbou doeleindes gebruik word.

(C) 20/10/25

***No. 292, 1993**

17 December 1993

CREIGHTON HEALTH COMMITTEE
ASSESSMENT OF RATES FOR THE FINANCIAL YEAR 1993/94

THE Administrator has in terms of regulation 7 of the Health Committee Rating Regulations published on 15 March 1979 under Provincial Notice 126 made the following assessment of rates to be of force and effect in the area under the jurisdiction of the Creighton Health Committee for the financial year ending on 30 June 1994 have been assessed and shall be levied and collected by the said Committee in accordance with the tariff set out in the schedule annexed hereto.

The final date for payment of all such rates shall be 31 March 1994.

SCHEDULE
TARIFF OF RATES

General rate

1. On land.....	3,32 cents in the rand
2. On buildings.....	0,72 cents in the rand

A rebate of 50% shall be granted in respect of all properties used exclusively for agricultural purposes.

(C) 20/10/25

***No. 293, 1993**

17 Desember 1993

GESONDHEIDSKOMITEE DRUMMOND

BELASTINGAANSLAG VIR DIE BOEKJAAR 1993/94

DIE Administrateur het onderstaande belastingaanslag ingevolge regulasie 7 van die Belastingregulasies van Gesondheidskomitees soos op 15 Maart 1979 by Provinsiale Kennisgewing 126 gepubliseer, uitgevaardig om binne die regsgebied van die Gesondheidskomitee Drummond van krag en toepassing te wees.

Die belasting wat vir die boekjaar eindigende 30 Junie 1994 ten opsigte van alle belasbare eiendom binne die regsgebied van die Gesondheidskomitee Drummond betaal moet word, is aangeslaan en moet deur genoemde Komitee gehef en ingevorder word ooreenkomstig die tarief in die bylae hiervan.

Die finale datum vir die betaling van sodanige belasting is 28 Februarie 1994.

BYLAE
BELASTINGTARIEF

Algemene belasting

1. Op grond 2,0 sent in die rand
 'n Korting van 30 % moet toegestaan word ten opsigte van alle eiendomme gesoneer landbou, spesiaal residensieel en algemeen kommersieel.

(C) 20/10/2/30

***No. 294, 1993**

17 Desember 1993

BRIDGEWATER SKUT

STIGTING

HIERMEE word ingevolge artikel 3 van die Skutordonnansie, 1947 (Ordonnansie No. 32 van 1947), bekend gemaak dat die Administrateur-in-Uitvoerende Komitee 'n skut te Franklin in die landdrostrik Mount Currie met ingang van 20 Desember 1993 gestig het, en mnr Daniël Rudloff de Kock as skutmeester daarvan aangestel het.

12/3/3/2/78

***†No. 295, 1993**

17 Desember 1993

ONDERSTAANDE beskrywings van diere in ondervermelde skut word hierby ingevolge artikel 33(1) van die Skutordonnansie, 1947 (Ordonnansie No. 32 van 1947), gepubliseer en hierby word bekend gemaak dat genoemde diere by genoemde skut deur die skutmeester daarvan of deur iemand namens hom om 10:00 op Woensdag, 29 Desember 1993 opgeveil sal word, tensy eerder gelos.

Werk en Rus, distrik Ixopo

4 gemengde beeste
 8 Zoelobokke
 2 bruin reünperde

B. A. PITOUT
 Skutmeester

***No. 293, 1993**

17 Desember 1993

DRUMMOND HEALTH COMMITTEE

ASSESSMENT OF RATES FOR THE FINANCIAL YEAR 1993/94

THE Administrator has in terms of regulation 7 of the Health Committee Rating Regulations published on 15 March 1979 under Provincial Notice 126 made the following assessment of rates to be of force and effect in the area under the jurisdiction of the Drummond Health Committee.

The rates to be paid in respect of all rateable property within the area of jurisdiction of the Drummond Health Committee for the financial year ending on 30 June 1994, have been assessed and shall be levied and collected by the said Committee in accordance with the tariff set out in the schedule annexed hereto.

The final date for the payment of all such rates shall be 28 February 1994.

SCHEDULE
TARIFF OF RATES

General rate

1. On land 2,0 cents in the rand

A rebate of 30 % shall be granted in respect of all properties zoned agricultural, special residential and general commercial.

(C) 20/10/2/30

***No. 294, 1993**

17 Desember 1993

BRIDGEWATER POUND

ESTABLISHMENT

IT is hereby notified in terms of section 3 of the Pound Ordinance, 1947 (Ordinance No. 32 of 1947), that the Administrator-in-Executive Committee has established a pound at Franklin in the magisterial district of Mount Currie with effect from 20 December 1993, and has appointed Mr. Daniël Rudolf de Kock as poundkeeper thereof.

12/3/3/2/78

***†No. 295, 1993**

17 Desember 1993

THE following descriptions of animals in the undermentioned pound are hereby published in terms of section 33(1) of the Pound Ordinance, 1947 (Ordinance No. 32 of 1947), and it is hereby notified that the said animals will be sold at the said pound by the poundkeeper thereof or by someone acting on his behalf at 10:00 on Wednesday, 29 December 1993, unless previously released.

Werk en Rus, District of Ixopo

4 mixed cattle
 8 Zulu goats
 2 brown geldings

B. A. PITOUT
 Poundkeeper

*†No. 296, 1993

17 December 1993

*†No. 296, 1993

17 Desember 1993

STAATSTENDERRAAD

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE BENODIGHEDE
VAN DIE NATALSE PROVINSIALE ADMINISTRASIE
AANGEVRA

1. Tenders moet ingedien word op die amptelike tendervorm wat volledig ingevul moet word.
2. Tenders moet in verseëlde koeverte ingedien word.
3. Afsonderlike koeverte moet vir elke inskrywing gebruik word.
4. Die adres, tendernommer en sluitingsdatum moet op die voorkant van die koevert aangeteken wees.
5. Die naam en adres van die tenderaar moet op die agterkant van die koevert aangeteken wees.
Die adresse van die kantore waarvan die kode in kolom 2 voorkom, is soos volg:
 - A. Hoofdirekteur: Werke, Direktoraat Werke, Prince Alfredstraat 191, Privaatsak 9041, Pietermaritzburg. Telefoon 947828 bylyn 143.
 - B. Streekbeampte, Werke, Prince Alfredstraat-verlenging 10-18, Privaatsak 9042, Pietermaritzburg. Telefoon 429911.
 - C. Streekbeampte, Werke, Privaatsak 2007, Dundee. Telefoon 2-2133.
 - D. Streekhoof: Verkrygingsadministrasie, Privaatsak X9082, Pietermaritzburg 3200. Telefoon 428191.
 - E. Adjunk-direkteur-generaal: Paaie, Tak Paaie, Privaatsak 9043, Pietermaritzburg. Telefoon 427071.
 - F. Eerste Werke-inspekteur, Werke, Nonquastraat, Eshowe. Telefoon 42066.
 - G. Adjunk-direkteur-generaal: Gemeenskapsdienste (Mayville Kantoor), Privaatsak X54310, Durban, 4058. Telefoon 291131.
 - H. Navrae en dokumente beskikbaar by betrokke inrigting.
 - I. Eerste Werke-inspekteur, Stellawoodweg 25, Umbilo. Telefoon 255543.
 - J. Adjunk-direkteur-generaal: Gemeenskapsdienste (Hoofkantoor), Privaatsak X9078, Pietermaritzburg, 3200. Telefoon 952111.

STATE TENDER BOARD

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED
REQUIREMENTS OF THE NATAL PROVINCIAL
ADMINISTRATION

1. Tenders must be on the official tender form which shall be completed in all respects.
2. Tenders must be submitted in sealed envelopes.
3. Separate envelopes must be used for each tender invitation.
4. The address, tender number and closing date must be endorsed on the front of the envelope.
5. The name and address of the tenderer must be endorsed on the back of the envelope.
The addresses of the offices coded in column 2 are as follows:
 - A. Chief Director: Works, Works Directorate, 191 Prince Alfred Street, Private Bag 9041, Pietermaritzburg. Phone 947828 Ext 143.
 - B. Regional Officer, Works, 10-18 Prince Alfred Street Extension, Private Bag 9042, Pietermaritzburg. Phone 429911.
 - C. Regional Officer, Works, Private Bag 2007, Dundee. Phone 2-2133.
 - D. Regional Head: Procurement Administration, Private Bag X9082 Pietermaritzburg 3200. Phone 428191.
 - E. Deputy Director-General: Roads, Roads Branch, Private Bag 9043 Pietermaritzburg. Phone 427071.
 - F. Principal Works Inspector, Works, Nonquai Street, Eshowe. Phone 42066.
 - G. Deputy Director-General: Community Services Branch (Mayville Office), Private Bag X54310, Durban, 4058. Phone: 291131.
 - H. Enquiries and documents available at relevant institution.
 - I. Principal Works Inspector, 25 Stellawood Road, Umbilo. Phone 255543.
 - J. Deputy Director-General: Community Services Branch (Head Office), Private Bag X9078, Pietermaritzburg, 3200. Phone 952111.

1.	2.	3.	4.
Diens of lewëransië, tydperk na openingsdatum waarvoor tenders bindend is en eventuele kontraktermyn.	Dokumente verkrybaar/ Documents available. (a) Datum/Date. (b) Kantoor/Office. (c) Benaderde waarde/ Approximate value. (d) Vordering/Charge.	Sluitingsdatum/ Closing date.	Service or supply, period from date of opening for which tenders are binding and contract period (if any).
Dienste			Services
Opknapping van verpleegsterskollege by King Edward VIII Hospitaal, Durban Tel: (031) 3603111 (56 dae) 2 maande KE 51/1993	(a) 1993-12-09 (b) H (c) Tussen/ Between R95 000 en/ and R105 000	1994-01-18	Renovations to nurses' college at King Edward VIII Hospital, Durban Phone: (031) 3603111 (56 days) 2 months KE 51/1993
Ombouings aan slaapsale van verpleegstershuis by King Edward VIII Hospitaal, Durban Tel: (031) 3603111 (56 dae) 10 weke KE 57/1993	(a) 1993-12-09 (b) H (c) Tussen/ Between R240 000 en/ and R260 000	1994-01-18	Alterations to nurses' home dormitories at King Edward VIII Hospital, Durban Phone: (031) 3603111 (56 days) 10 weeks KE 57/1993
Verbetering van paaie in die distrikte Nkandla en Nongoma met die gebruik van gehuurde masjinerie en arbeiders 90 dae ±8 maande NT 41382R (329/PR226)	(a) 1993-12-13 (b) E (c) R2,2 miljoen/ million (d) R50	1994-01-12 Verpligte terrein-inspeksie op 1994-01-06 om 10:30 buite die Spar supermark by die ingang na Nkandla van Melmoth/ Compulsory site inspection on 1994-01-06 at 10:30 outside Spar supermarket at the entrance to Nkandla from Melmoth	Improvements of roads in Nkandla and Nongoma Districts using hired plant and labour 90 days ±8 months NT 41382R (329/PR226)
Boor en skiet van rots 90 dae 1994-02-01 tot 1995-01-31 NT 41213/94 (R)	(a) 1993-12-09 (b) E (c) ±R205 000 (d) Nul/Nil	(a) 1994-01-12 (b) N/A/NVT	Drilling and blasting of rock 90 days 1994-02-01 to 1995-01-31 NT 41213/94 (R)

1. Diens of lewering, tydperk na openingsdatum waarvoor tenders bindend is en eventuele kontraktermyn.	2. Dokumente verkrybaar/ Documents available. (a) Datum/Date. (b) Kantoor/Office. (c) Benaderde waarde/ Approximate value. (d) Vordering/Charge.	3. Sluitingsdatum/ Closing date.	4. Service or supply, period from date of opening for which tenders are binding and contract period (if any).
<p style="text-align: center;">Dienste</p> <p>Waterdigting van bestaande asbesdakke by Streekswassery, Durban en Kusstreek, 9 Sea Cow Lake-weg, Umgeni, Durban Tel: (031) 842311 (56 dae) 6 weke RLDC 8/1993</p> <p>Buiteveiligheidsheining en hekke by Emmaus Hospitaal Tel: (036) 4881570 (56 dae) 2 maande EMS 19/1993</p> <p>Opknapping van dubbelverdiepinghuis vir personeel by Osindisweni Hospitaal Tel: (0322) 332121 (56 dae) 2 maande OSI 11/1993</p>	<p>(a) 1993-12-02 (b) H (c) Tussen/ Between R60 000 en/ and R70 000</p> <p>(a) 1993-12-02 (b) H (c) Tussen/ Between R85 000 en/ and R100 000</p> <p>(a) 1993-12-02 (b) H (c) Tussen/ Between R45 000 en/ and R52 000</p>	<p>1994-01-11</p> <p>1993-12-23</p> <p>1993-12-23</p>	<p style="text-align: center;">Services</p> <p>Waterproofing of existing asbestos roofs at Regional Laundry, Durban and Coastal, 9 Sea Cow Lake Road, Umgeni, Durban Phone: (031) 842311 (56 days) 6 weeks RLDC 8/1993</p> <p>Outer perimeter security fence and gates at Emmaus Hospital Phone: (036) 4881570 (56 days) 2 months EMS 19/1993</p> <p>Renovation of double-storey staff house at Osindisweni Hospital Phone: (0322) 332121 (56 days) 2 months OSI 11/1993</p>
<p style="text-align: center;">Lewerings</p> <p>Voorsiening en installering van 'n mobiele klaskamer by St. Apollinaris Hospitaal Tel: 033832-55 (56 dae) 6 weke SAP 6/1993</p> <p>Lewering van 2 000 kn ten volle outomatiese kubusbreekmasjien vir beton 90 dae NT 41121/93 (R)</p>	<p>(a) 1993-12-02 (b) H (c) Tussen/ Between R75 000 en/ and R80 000</p> <p>(a) 1993-12-02 (b) D (c) ± R75 000 (d) Nul/Nil</p>	<p>1993-12-23</p> <p>(a) 1994-01-05 (b) N/A</p>	<p style="text-align: center;">Supplies</p> <p>Supply and installation of a mobile class-room at St. Apollinaris Hospital Phone: 033832-55 (56 days) 6 weeks SAP 6/1993</p> <p>Supply of 2 000 kn fully automatic concrete cube crushing machine 90 days NT 41121/93 (R)</p>

MUNISIPALE KENNISGEWINGS — MUNICIPAL NOTICES

***M.K. 224, 1993**

17 Desember 1993

DIE Stadsraad van die Munisipaliteit Kloof, handelende ooreenkomstig sy bevoegdheids ingevolge artikel 265(1) van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, No. 25 van 1974, publiseer hierby onderstaande wysiging van die bestaande kostetarief soos aangeneem deur die Stadsraad van genoemde Munisipaliteit op sy vergadering gehou op 24 November 1993, welke wysiging in werking tree op die eerste dag van die maand wat op die publikasiedatum hiervan volg.

A. S. DU PREEZ
Uitvoerende Hoof/Stadsklerk

MUNISIPALITEIT KLOOF

KOSTETARIEF: WYSIGING

H. Biblioteke

- (i) 'n Lener is aanspreeklik vir 'n boete van 50 sent per week of deel daarvan vir elke item wat hy langer as die geoorloofde tydperk ooreenkomstig die biblioteekverordeninge hou of indien 'n hernuwingstyd met geen maksimum; met dien verstande dat die bibliotekaris 'n opgelope boete kan kwytsteld indien die vertraagde terugbesorging van die items na sy mening aan omstandighede buite die lener se beheer te wyte was.

***M.K. 225, 1993**

17 Desember 1993

DIE Stadsraad van die Munisipaliteit Newcastle, handelende ooreenkomstig sy bevoegdheids ingevolge artikel 268 van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, No. 25 van 1974, publiseer hierby onderstaande wysigings van die bestaande Verordeninge betreffende Nywerheidsuitvloeiisel soos aangeneem deur die Stadsraad van genoemde Munisipaliteit op sy vergadering gehou op 30 November 1993, welke wysigings op 3 Januarie 1994 in werking tree.

D. M. SCHUTTE
Uitvoerende Hoof/Stadsklerk

MUNISIPALITEIT NEWCASTLE

VERORDENINGE BETREFFENDE
NYWERHEIDSUITVLOEISEL: WYSIGINGS

Die Stadsraad van die Munisipaliteit Newcastle het ingevolge artikel 268 van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, 1974 (Ordonnansie 25 van 1974), die Verordeninge betreffende Nywerheidsuitvloeiisel soos by Munisipale Kennisgewing 420 van 1973 op 2 Augustus 1973 gepubliseer, onder die opskrif "SKEDULE B, VORDERINGSTARIEF" soos volg gewysig:

- (a) deur die vervanging van die woorde "31ste dag van Januarie" deur die woorde "31ste dag van Desember" waar dit voorkom;
- (b) deur die vervanging van die woorde "31ste dag van Julie" deur die woorde "30ste dag van Junie" waar dit voorkom;
- (c) deur die vervanging van die woord "Februarie" deur die woord "Januarie" waar dit voorkom;
- (d) deur die vervanging van die woord "Augustus" deur die woord "Julie" waar dit voorkom;
- (e) deur die vervanging van die woorde "31 Januarie of 31 Julie" deur die woorde "31 Desember of 30 Julie" waar dit voorkom.

***M.K. 226, 1993**

17 Desember 1993

DIE Stadsraad van die Munisipaliteit Newcastle, handelende ooreenkomstig sy bevoegdheids ingevolge artikel 265 (1) van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, No. 25 van 1974, publiseer hierby onderstaande wysigings van die bestaande kostetariere soos aangeneem deur die Stadsraad van genoemde Munisipaliteit op sy vergadering gehou op 30 November 1993, welke wysigings op die publikasiedatum hiervan in werking tree.

D. M. SCHUTTE
Uitvoerende Hoof/Stadsklerk

MUNISIPALITEIT NEWCASTLE

KOSTETARIEWE: WYSIGINGS

VERORDENINGE BETREFFENDE STRATE, VERKEER EN
VERMAAKLIKHEID

Die kostetariere soos by Munisipale Kennisgewing 61 op 22 Junie 1978 gepubliseer, soos gewysig, word hierby verder gewysig soos volg:

***M.N. 224, 1993**

17 December 1993

THE Town Council of the Borough of Kloof, acting under the authority of section 265(1) of the Local Authorities Ordinance, No. 25 of 1974, hereby publishes the subjoined amendment to the existing tariff of charges as made by the Town Council of the said Borough at its meeting held on 24 November 1993, which amendment shall come into operation on the first day of the month following publication hereof.

A. S. DU PREEZ
Chief Executive/Town Clerk

BOROUGH OF KLOOF

TARIFF OF CHARGES: AMENDMENT

H. Libraries

- (i) A borrower shall be liable for a fine of 50c per week or part thereof for each item retained beyond the period as defined in the library bylaws or, whenever a renewal is granted, beyond the period of such renewal as provided for, with no maximum, provided that the librarian may remit any fine incurred whenever, in his opinion, the delay in returning the items was due to circumstances beyond the control of the borrower.

***M.N. 225, 1993**

17 December 1993

THE Town Council of the Borough of Newcastle, acting under the authority of section 268 of the Local Authorities Ordinance, No. 25 of 1974, hereby publishes the subjoined amendments to the existing Industrial Effluent Bylaws as made by the Town Council of the said Borough at its meeting held on 30 November 1993, which amendments shall come into operation on 3 January 1994.

D. M. SCHUTTE
Chief Executive/Town Clerk

BOROUGH OF NEWCASTLE

INDUSTRIAL EFFLUENT BYLAWS: AMENDMENTS

The Town Council of the Borough of Newcastle has in terms of section 268 of the Local Authorities Ordinance, 1974 (Ordinance 25 of 1974), amended the Industrial Effluent Bylaws promulgated under Municipal Notice 420 of 1973 published on 2 August 1973 as follows under the heading "SCHEDULE B, TARIFF OF FEES":

- (a) by the substitution for the words "31st day of January" of the words "31st day of December" where they appear;
- (b) by the substitution for the words "31st day of July" of the words "30th day of June" where they appear;
- (c) by the substitution for the word "February" of the word "January" where it appears;
- (d) by the substitution for the word "August" of the word "July" where it appears;
- (e) by the substitution for the words "31st January or 31st July" of the words "31st December or 30th June" where they appear.

***M.N. 226, 1993**

17 December 1993

THE Town Council of the Borough of Newcastle, acting under the authority of section 265(1) of the Local Authorities Ordinance, No. 25 of 1974, hereby publishes the subjoined amendments to the existing tariffs of charges as made by the Town Council of the said Borough at its meeting held on 30 November 1993, which amendments shall come into operation on the date of publication hereof.

D. M. SCHUTTE
Chief Executive/Town Clerk

BOROUGH OF NEWCASTLE

TARIFFS OF CHARGES: AMENDMENTS

STREET, TRAFFIC AND ENTERTAINMENT BYLAWS

The tariffs of charges published on 22 June 1978 under Municipal Notice 61, as amended, are hereby further amended as follows:

Deur die invoeging van die volgende paragraaf na item (d)(ii):
 "(c)(i) Tarief vir verkeersbegeleiding van 'n begrafnisstoet vir inwoners Gratis
 (ii) Tarief vir verkeersbegeleiding van 'n begrafnisstoet vir nie-inwoners Soos per (d) hierbo"

*M.K. 227, 1993

17 Desember 1993

Die Stadsraad van die Stad Durban, handelende ooreenkomstig die bevoegdheid ingevolge artikel 268 van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, No. 25 van 1974, publiseer hierby onderstaande wysigings van die bestaande verordeninge, soos aangeneem deur die Stadsraad van genoemde stad op sy vergadering gehou op 29 November 1993.

E. W. H. MORTON
 Hoof-Uitvoerende Beampte/Stadsklerk
 STAD DURBAN

VERORDENINGE BETREFFENDE DIE VOORSIENING VAN ELEKTRISITEIT: WYSIGINGS

Die Tweede Bylae van die Verordeninge betreffende die Voorsiening van Elektrisiteit, soos by Provinsiale Kennisgewing 534 van 1963 gepubliseer en vervolgens gewysig, word hierby verder gewysig deur dit deur die volgende te vervang:

"TWEEDE BYLAE

KOSTETARIEWE: ELEKTRISITEITVOORSIENING
 (met ingang van 1 Januarie 1994 van krag)

Vir elektrisiteit deur die Raad voorsien, moet daar betaal word teen onderstaande tariewe:

	Basiese tarief	Tarief BTW ingesluit
1. Skaal 1: Sakepersele en algemeen		
(1) Vordering per kilowatt-uur	23,1868c	26,4330c
(2) Maandelikse diensvordering per verbruiker vir elektrisiteit aan elke eiendom voorsien	R33,18	R37,83
(3) Persentasie afslag op vordering per kilowatt-uur indien die toevoerspanning meer as 1 000 V is		2 %
2. Skaal 2: Tweetariefvordering		
(1) Vordering per kW.h	8,6197c	9,8265c
Toeslag per kW.h verbruik van 07:00 tot 19:00, Maandae tot Vrydae	20,5013c	23,3715c
(2) Maandelikse diensvordering per verbruiker vir elektrisiteit aan elke eiendom voorsien	R33,18	R37,83
(3) Persentasie afslag op vordering per kilowatt-uur indien die toevoerspanning meer as 1 000 V is		2 %
3. Skaal 3: Woonpersele — veelfasige toevoer		
(1) Vordering per kilowatt-uur:		
Maandelikse verbruik:		
Die eerste 300 kW.h	16,8055c	19,1583c
Vir elke kW.h wat 300 kW.h oorskry	15,5371c	17,7123c
4. Skaal 4: Woonpersele — eenfasige toevoer		
(1) Vordering per kilowatt-uur:		
Maandelikse verbruik:		
Die eerste 300 kW.h	16,8055c	19,1583c
Vir elke kW.h wat 300 kW.h oorskry	15,5371c	17,7123c
5. Skaal 5: Toevoer by sakepersele vir kookdoel-eindes		
(1) Vordering per kilowatt-uur	14,5671c	16,6065c
(2) Maandelikse diensvordering per verbruiker vir elektrisiteit aan elke eiendom voorsien	R33,18	R37,83
6. Skale 6 en 7: Krag verbruik by industrieë vir verhitting, waterverwarming en pompdoel-eindes		
(1) Vordering per kilowatt-uur:		
Periode van onderbroke toevoer, 3 uur per dag, Maandae tot Vrydae	12,6021c	14,3664c

By the insertion of the following paragraph after item (d) (ii):
 "(e) (i) Tariff for traffic escorts with funerals of residents..... Free
 (ii) Tariff for traffic escorts with funerals of non-residents..... As per (d) above"

*M.N. 227, 1993

17 December 1993

THE City Council of the City of Durban, acting under the authority of section 268 of the Local Authorities Ordinance, No. 25 of 1974, hereby publishes the following amendments to the existing bylaws as made by the City Council of the said City at its meeting held on 29 November 1993.

E. W. H. MORTON
 Chief Executive/Town Clerk

CITY OF DURBAN

ELECTRICITY SUPPLY BYLAWS: AMENDMENTS

The Second Schedule of the Electricity Supply Bylaws, as promulgated under Provincial Notice 534 of 1963, and subsequently amended, is hereby amended by the substitution therefor of the following:

	Basic tariff	Tariff inclusive of VAT
1. Scale 1: Business and general		
(1) Charge per kilowatt hour	23,1868c	26,4330c
(2) Monthly service charge per consumer for each property supplied	R33,18	R37,83
(3) Percentage rebate on kilowatt hour charge where supply voltage is greater than 1 000 V		2 %
2. Scale 2: Two rate tariff		
(1) Charges per kilowatt hour	8,6197c	9,8265c
Surcharge per kilowatt hour consumed between 07:00 to 19:00, Monday to Friday.....	20,5013c	23,3715c
(2) Monthly service charge per consumer for each property supplied	R33,18	R37,83
(3) Percentage rebate on kilowatt hour charge where supply voltage is greater than 1 000 V		2 %
3. Scale 3: Residential premises — polyphase supply		
(1) Charge per kilowatt hour:		
Monthly consumption:		
For the first 300 kWh	16,8055c	19,1583c
For each kWh in excess of 300 kWh	15,5371c	17,7123c
4. Scale 4: Residential premises — single phase supply		
(1) Charge per kilowatt hour:		
Monthly consumption:		
For the first 300 kWh	16,8055c	19,1583c
For each kWh in excess of 300 kWh	15,5371c	17,7123c
5. Scale 5: Business cooking		
(1) Charge per kilowatt hour	14,5671c	16,6065c
(2) Monthly service charge per consumer for each property supplied	R33,18	R37,83
6. Scale 6 and 7: Industrial heating, water heating and pumping purposes		
(1) Charges per kilowatt hour:		
Period of interruption of supply — three hours per day, Monday to Friday	12,6021c	14,3664c

	Periode van onderbroke toevoer: 6 uur per dag, Maandae tot Vrydae	10,5848c	12,0667c
(2)	Minimum maandelikse vordering per kilowatt van die geïnstalleerde kapasiteit	R13,3226	R15,1878
	Onderworpe aan 'n minimum betaling van .	R42,66	R48,63
(3)	Maandelikse diensvordering per verbruiker vir elektrisiteit aan elke eiendom voorsien	R33,18	R37,83
7.	Skaal 8: Woonpersele: Klein kragverbruikers toegerus met 'n elektrisiteitsoutomaat indien die aansluitingskoste vooruitbetaal word 'n Diensaansluitingsgeld wat ooreenkomstig item 1 (c) (i) of (ii) betaal word of andersins ooreenkomstig item 16 van die Eerste Bylae na skaal 8 verander word.		
	(i) Koste per kW.h vooruitbetaalbaar	16,45c	18,75c
8.	Skaal 9: Woonpersele — Klein kragverbruikers met elektrisiteitsoutomaat indien die aansluitingskoste d.m.v. die eenheidstarief verhaal word 'n Diensaansluitingsgeld wat ooreenkomstig item 1 (b) (a) of (b) van die Eerste Bylae betaal word.		
	(i) Koste per kW.h vooruitbetaalbaar	21,77c	24,82c
9.	Skaal 10: Sakepersele en algemeen — Toegerus met elektrisiteitsoutomaat (eenfasig) 'n Diensaansluitingsgeld wat ooreenkomstig item 1 (c) (i) of (ii) betaal word of andersins ooreenkomstig item 16 van die Eerste Bylae na skaal 10 verander word.		
	(i) Vordering per kilowatt-uur	23,19c	26,44c
	(ii) Maandelikse diensvordering per verbruiker ten opsigte van elke eiendom wat van elektrisiteit voorsien word	R33,18	R37,83

Opmerkings in verband met Skale.

1. Skaal 1: Sakepersele en algemeen

- (1) Hierdie skaal is van toepassing op krag voorsien vir —
 - (a) Die verligting van sakepersele (bv. winkels, fabrieke, hotelle, losieshuise, restaurante, kantoorgeboue, woongeboue waarin individuele woonstelle nie met afsonderlike meters toegerus is nie) en kerkgeboue;
 - (b) Geskrap
 - (c) verligting van opelug-sportterreine en buitekant van geboue, verligte tekens, advertensies of lampe wat uitsluitlik vir buitenshuise sierdoeleindes gebruik word;
 - (d) dryfkrag, verwarming en ander nywerheidsdoeleindes, met inbegrip van tydelike krag aan bouers voorsien;
 - (e) enige ander doel ten opsigte waarvan daar nie 'n laer skaal in hierdie tariewe voorgeskryf is nie.
- (2) Die nominale spanning waarteen stroom ooreenkomstig hierdie skaal voorsien word, is 230 V, eenfasestroom; 230/400 V, driefasestroom; vierdraadkabel; 555 V, driefasestroom; 6 600 V; driefasestroom; 11 000 V, driefasestroom.
Die nominale wisselstroomfrekwensie is 50 Hz.
- (3) Geen diensvordering word ten opsigte van kerkgeboue gehef nie.

2. Skaal 2: Tweevorderingstarief

- (1) Hierdie tarief dien slegs as **alternatief** vir verbruikers wat anders kragtens hierdie verordeninge van elektrisiteit teen die tarief van skaal 1 voorsien sou word.
- (2) Indien krag teen hierdie skaal voorsien word, moet 'n tydskakelaar asook 'n dubbeltariefmeettoestel geïnstalleer word.

3. Skale 3 en 4: Woonpersele

- (1) Hierdie skale is van toepassing op krag voorsien aan —
 - (a) woonpersele;
 - (b) woonstelle of skakelwoonstelle wat elk 'n meter het en wat uitsluitlik vir woondoeleindes gebruik word, of enige ander persele wat vir sodanige doeleindes gebruik word.
 - (c) bediendekamers op persele wat vir woonstel- of skakelwoonsteldoeleindes gebruik word, indien sodanige bediendekamers met afsonderlike meters toegerus is;
 - (d) wooninrigtings wat sonder winsbejag bestuur word deur welsynorganisasies soos omskryf in die Nasionale Welsynwet, 1978;
 - (e) openbare verligting in blokke woonstelle en ander woongeboue.

	Period of interruption of supply — six hours per day, Monday to Friday	10,5848c	12,0667c
(2)	Minimum monthly charge per kilowatt of installed capacity	R13,3226	R15,1878
	Subject to a minimum payment of	R42,66	R48,63
(3)	Monthly service charge per consumer for each property supplied	R33,18	R37,83
7.	Scale 8: Residential premises — small power users with electricity dispenser where the cost of connection is paid in advance Service connection paid for, in accordance with Item 1(c) or (ii) or else converted to Scale 8 according to Item 16 of the First Schedule.		
	(i) Cost per kWh payable in advance	16,45c	18,75c
8.	Scale 9: Residential premises — small power users with electricity dispenser where the cost of connection is recovered via the units tariff A service connection fee paid in accordance with Item 1(b)(a) or (b) of the First Schedule.		
	(i) Cost per kWh payable in advance	21,77c	24,82c
9.	Scale 10: Business and general — equipped with electricity dispenser (single phase) A service connection fee paid for, in accordance with Item 1(c)(i) or (ii) or else converted to Scale 10 according to Item 16 of the First Schedule.		
	(i) Charge per kilowatt hour	23,19c	26,44c
	(ii) Monthly service charge per consumer for each property supplied	R33,18	R37,83

Notes to Scales

1. Scale 1: Business and general

- (1) This scale shall apply to electrical energy supplied for:
 - (a) business premises (such as shops, factories, hostels, boarding houses, restaurants, office buildings, residential buildings in which individual units are not separately metered and church buildings;
 - (b) Deleted.
 - (c) illumination of outdoor sports grounds, external illumination of buildings, illuminated signs, advertisements or lamps used solely for external decorative purposes;
 - (d) motive power, heating and other industrial purposes, including builders' temporary supplies;
 - (e) any other purpose for which no lower scale in these tariffs is prescribed.
- (2) The nominal pressure of supply under this scale is 230 volt single phase 230/400 V, three phase; four wire; 555 V three phase; 6 600 V three phase; 11 000 V, three phase.
The nominal alternating current frequency is 50 Hz.
- (3) No service charge will be made in respect of the church buildings.

2. Scale 2: Two rate tariff

- (1) This scale shall be available only as an **alternative** to consumers who in terms of these bylaws would otherwise be supplied under Scale 1.
- (2) The supply of electricity under this Scale is subject to the installation of a time switch and a two rate metering device.

3. Scales 3 and 4: Residential premises

- (1) These scales shall apply to electrical energy supplied to:
 - (a) residential premises;
 - (b) flats or maisonettes used solely for residential purposes or any premises used as such which are individually metered;
 - (c) servants' quarters in premises used for flats or maisonettes if such servants' quarters are individually metered.
 - (d) non-profit making residential establishments operated by welfare organisations as defined by the National Welfare Act, 1978.
 - (e) public lighting in blocks of flats and other residential buildings.

4. Skaal 5: Toevoer by sakepersele vir kookdoeleindes
Hierdie skaal is van toepassing op krag voorsien vir—
- (1) elektriese kooktoestelle in sakepersele, bv. hotelle, losieshuise, restaurante, kafees, woonkamers, asook wooneenhede waarin die krag wat in die afsonderlike eenhede verbruik word, nie deur afsonderlike meters geregistreer word nie;
 - (2) verwante elektriese kombuisverbruikstoestelle wat saam met kooktoestelle gebruik word.
- Die Ingenieur se beslissing of krag kragtens hierdie tariefskaal voorsien kan word, is final.
5. Skale 6 en 7: Krag verbruik by industrieë vir verhitting, waterverwarming en pompdoeleindes
- (1) Hierdie skale is van toepassing op krag wat gedurende die deur die Ingenieur bepaalde nie-spitsure aan industrieë voorsien word vir verhitting, waterverwarming, die laai van batterye en die aandryf van pompe.
 - (2) Die voorsiening van elektrisiteit ooreenkomstig hierdie skale is onderworpe aan die nakoming van die volgende spesiale voorwaardes:
 - (a) 'n Deur die Ingenieur goedgekeurde nulspanningslosser moet in die verbruiker se hoofskakelaar aangebring word.
 - (b) Kragvoorsiening is onderworpe aan daaglikse onderbreking, Maandae tot Vrydae, gedurende die deur die Ingenieur bepaalde spitslasperiodes of -periodes van die Raad se toevoerstelsel. Die Ingenieur sal die verbruiker skriftelik in kennis stel van die ure waartydens die toevoer onderbreek sal word en as genoemde ure verander word, moet die Ingenieur die verbruiker een maand kennis van sodanige verandering van ure gee. Die totale tydsduur van die daaglikse kragonderbreking/s sal nie 3 uur in die geval van skaal 6 en 6 uur in die geval van skaal 7 oorskry nie.
 - (c) 'n Tydskakelaar of ander laskontroletoeleel moet aangebring word.
5. Skale 8 en 9: Woonpersele
- (1) Hierdie tariewe is van toepassing op krag voorsien aan:
 - (a) kleinkrag-woonpersele;
 - (b) woonstelle of skakelwoonstelle wat elk 'n meter het en wat vir woondoeleindes gebruik word, of enige ander persele wat vir sodanige doeleindes gebruik word;
 - (c) bediendekamers op persele wat vir woonstel- of skakelwoonsteldoeleindes gebruik word, indien sodanige bediendekamers met afsonderlike meters toegerus is;
 - (d) wooninrigtings wat sonder winsbejag bestuur word deur welsynorganisasies soos omskryf in die Nasionale Welsynswet, 1978;
 - (e) kerke, skole en crèches;
 wat met 'n elektrisiteitsoutomaat (eenfasig) toegerus is.
7. Skaal 10: Sakepersele en algemeen
- Hierdie tariewe is van toepassing op krag voorsien aan:
- (a) sake- of algemene persele (bv. winkels, fabriekke, hotelle, losieshuise, restaurante, kantoorgeboue en woongeboue waarin individuele wooneenhede nie met afsonderlike meters toegerus is nie);
 - (b) openbare verligting in woonstelblokke en ander woongeboue;
 - (c) verligting van opelug-sportterreine en buitekant van geboue, verligte tekens, advertensies of lampe wat uitsluitlik vir buitenshuise sierdoeleindes gebruik word;
 - (d) dryfkrag, verwarming en ander nywerheidsdoeleindes, met inbegrip van tydelike krag aan bouers voorsien;
 - (e) enige ander doel ten opsigte waarvan daar nie 'n laer skaal in hierdie tariewe voorgeskryf word nie,
- indien die toevoer teen 230 V voorsien word, eenfasig is en met behulp van 'n elektrisiteitsoutomaat gemeet word."

4. Scale 5: Business cooking
This scale shall apply to electrical energy supplied for:
- (1) electric cooking in business premises, such as hotels, boarding houses, restaurants, tea rooms, residential chambers, including residential units in which the current used in individual units is not separately metered;
 - (2) operating associated electrical kitchen appliances installed in addition to an electrical cooking service.
- The decision of the Engineer as to whether current may be supplied under this tariff scale will be final.
5. Scales 6 and 7: Industrial heating, water heating and pumping purposes
- (1) These scales shall apply to electrical energy supplied for purposes such as industrial heating, water heating, battery charging and pumping purposes at off peak hours as determined by the Engineer.
 - (2) The supply of electricity under these scales is subject to the following special conditions:
 - (a) The consumer's main switch must embody a "no volt" release approved by the Engineer.
 - (b) The supply of electricity will be subject to interruption daily, Monday to Friday during the peak load period or periods on the Council's supply system as determined by the Engineer. The hours during which the supply will be interrupted will be notified to the consumer in writing by the Engineer, who shall give one month's notice of any change in these hours. The total duration of the daily interruption/s of supply will not exceed 3 hours in the case of Scale 6 and 6 hours in the case of Scale 7.
 - (c) The installation of a time switch or other load control device.
6. Scales 8 and 9: Residential premises
- (1) These scales shall apply to electrical energy supplied to:
 - (a) small power residential premises;
 - (b) flats or maisonettes used for residential purposes which are individually metered or any premises used as such;
 - (c) servants' quarters in premises used for flats or maisonettes if such servants' quarters are individually metered;
 - (d) non-profit making residential establishments operated by welfare organisations as defined by the National Welfare Act, 1978;
 - (e) churches, schools and crèches;
 equipped with an electricity dispenser (Single Phase).
7. Scale 10: Business and general
- (1) This scale shall apply to electrical energy supplied for:
 - (a) business or general premises (such as shops, factories, hostels, boarding houses, restaurants, office buildings and residential buildings in which individual units are not separately metered);
 - (b) public lighting in blocks of flats and other residential buildings.
 - (c) illumination of outdoor sports grounds, external illumination of buildings, illuminated signs, advertisements or lamps used solely for external decorative purposes;
 - (d) motive power, heating and other industrial purposes, including builders' temporary supplies;
 - (e) any purpose for which no lower scale in these tariffs is prescribed;
 where supply is at 230 volts, is single phase and is metered using an electricity dispenser.

*M.K. 228, 1993

17 Desember 1993

STAD DURBAN

VERORDENINGE BETREFFENDE
HUISVESTINGSINRIGTINGS

Die Stadsraad van die Stad Durban het ingevolge artikel 268 van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, 1974 (Ordonnansie 25 van 1974) die volgende verordeninge aangeneem:

*M.N. 228, 1993

17 December 1993

CITY OF DURBAN

ACCOMMODATION ESTABLISHMENT BYLAWS

The City Council of the City of Durban has in terms of section 268 of the Local Authorities Ordinance, 1974 (Ordinance 25 of 1974), made the following bylaws:

"VERORDENINGE BETREFFENDE HUISVESTINGS-
INRIGTINGS

Woordomskrywings

1. In hierdie verordeninge, tensy dit uit die samehang anders blyk, beteken —
 - "benoemde beampte" die Raad se werknemer wat deur die Raad aangestel is om hierdie verordeninge toe te pas, asook enige ander werknemer wat regtens gemagtig is om namens en ten behoeve van hom op te tree;
 - "die Ordonnansie" die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, 1974 (Ordonnansie 25 van 1974);
 - "hindernis" 'n hindernis soos in artikel 1 van die Ordonnansie omskryf;
 - "huisvestingsinrigting" enige perseel waarin of waarop die besigheid om huisvesting met of sonder etes teen vergoeding te verskaf, ten opsigte van meer as vier persone gedryf word, maar nie die volgende insluit nie:
 - (a) volledig toegeruste akkommodasie-eenhede soos woonstelle of skakelwoonstelle;
 - (b) 'n ouetehuis wat as sodanig ingevolge die Wet op Bejaarde Persone, 1967 (Wet 81 van 1967), geregistreer is;
 - (c) 'n tehuis wat bykomstig tot en onder die beheer van 'n skool, universiteit of ander opvoedkundige inrigting is; of
 - (d) 'n hotel wat ingevolge die Wet op Hotelle, 1965 (Wet 70 van 1965), as 'n hotel geregistreer is;
 - "Nasionale Bouregulasies" die regulasies kragtens die Wet op Nasionale Bouregulasies en Boustandaarde, 1977 (Wet 103 van 1977) voorgeskryf;
 - "perseel" 'n perseel waarin of waarop 'n huisvestingsinrigtingsbesigheid tesame met die perseel waarop dit geleë is, gedryf word of gaan word, asook enige buitegeboue op sodanige perseel;
 - "Raad" die Stadsraad van die Stad Durban;
 - "registrasiesertifikaat" 'n registrasiesertifikaat wat kragtens artikel 3 (6) uitgereik word;
 - "sertifikaathouer" 'n persoon wat die houër van 'n geldige ingevolge artikel 3 (6) uitgereikte registrasiesertifikaat is en sluit tydens sy afwesigheid weg van die perseel af, 'n verantwoordelike persoon in soos dié na wie in artikel 9 verwys word;
 - "verantwoordelike persoon" 'n persoon wat kragtens artikel 9 (1) as sodanig aangestel word;
 - "voorgeskrewe geld" 'n geld wat van tyd tot tyd by besluit deur die Raad voorgeskryf word; en
 - "voorgeskrewe vorm" 'n vorm wat deur die Raad voorgeskryf en beskikbaar gestel word.

Toepassing van verordeninge

2. (1) Niemand mag 'n besigheid wat die verskaffing van huisvesting in 'n huisvestingsinrigting behels, dryf nie, tensy hy in besit is van 'n geldige registrasiesertifikaat wat die Raad ingevolge artikel 3 aan hom uitgereik het.
- (2) Indien 'n persoon op die inwerkingtreddingsdatum van hierdie verordeninge 'n in subartikel (1) vermelde besigheid dryf, moet hy binne ses maande vanaf genoemde datum, of binne sodanige verlengde tydperk as wat die Raad skriftelik toelaat nadat daar voor die verstryking van voormelde tydperk van ses maande daarom aansoek gedoen is, aansoek doen om die registrasie van sodanige besigheid ingevolge artikel 3 en indien hy versuim om dit te doen of indien sy aansoek geweier word, word hy, indien hy aanhou om sodanige weiering te dryf, geag die bepalings van subartikel (1) te verbreek het.
- (3) 'n Persoon wie se besigheid ingevolge artikel 3 geregistreer is, moet, tydens die dryf van sy besigheid voldoen aan al die bepalings van hierdie verordeninge en aan die perke, beperkinge, bepalings en voorwaardes wat by die goedkeuring van die registrasie van sy besigheid gestel word en, indien hy versuim om dit te doen, is hy skuldig aan 'n misdryf waarop die boetes waarna in artikel 18 verwys word, van toepassing is.

Aansoeke om registrasie

3. (1) 'n Persoon na wie in artikel 2 (2) verwys word en 'n persoon wat voornemens is om 'n besigheid te dryf wat die verskaffing van huisvesting in 'n huisvestingsinrigting behels, moet skriftelik op die voorgeskrewe vorm by die benoemde beampte om registrasie van sy besigheid of voorgenome besigheid aansoek doen en so 'n aansoek moet vergesel gaan van —
 - (a) 'n terreinplan;
 - (b) 'n uitlegplan van die gebou of geboue op die perseel, wat die volgende aantoon:
 - (i) Die afmetings en vloeroppervlakte van elke vertrek of ander besondere deel van die perseel en die doel waarvoor dit gebruik gaan word;

"ACCOMMODATION ESTABLISHMENT BYLAWS

Definitions

1. In these bylaws, unless the context otherwise indicates —
 - 'accommodation establishment' means any premises in or upon which the business of supplying lodging with or without meals for reward is conducted for more than four persons, but does not include —
 - (a) self-contained units of accommodation such as flats or maisonettes;
 - (b) a home for the aged which is registered as such in terms of the Aged Persons Act, 1967 (Act 81 of 1967);
 - (c) a hostel which is ancillary to and under the control of a school, university or other educational establishment; or
 - (d) an hotel which is registered as an hotel under the Hotels Act 1965 (Act 70 of 1965);
 - 'certificate holder' means a person who is the holder of a valid registration certificate issued in terms of section 3(6) and includes in his absence from the premises a responsible person referred to in section 9;
 - 'Council' means the City Council of the City of Durban;
 - 'designated officer' means the employee of the Council appointed by it to administer these bylaws and includes any other employee authorised in law to act in his name and on his behalf;
 - 'National Building Regulations' means the regulations made in terms of the National Building Regulations and Building Standards Act, 1977 (Act 103 of 1977);
 - 'nuisance' means a nuisance as defined in section 1 of the Ordinance;
 - 'premises' means premises in or upon which the business of an accommodation establishment is or is to be conducted together with the land on which the same is situated and includes any outbuilding on such land;
 - 'prescribed fee' means a fee prescribed by the Council by resolution from time to time;
 - 'prescribed form' means a form prescribed and made available by the Council;
 - 'registration certificate' means a registration certificate issued in terms of section 3(6);
 - 'responsible person' means a person appointed as such in terms of section 9(1); and
 - 'the Ordinance' means the Local Authorities Ordinance, 1974 (Ordinance 25 of 1974).

Application of Bylaws

2. (1) No person shall conduct a business which involves the supply of accommodation in an accommodation establishment unless he is in possession of a valid registration certificate issued to him by the Council in terms of section 3.
- (2) A person who is at the date of commencement of these bylaws conducting a business referred to in subsection (1) shall within six months of that date, or within such extended period as the Council may on application made prior to the expiry of the said period of six months in writing allow, apply for registration of such business in terms of section 3 and if he fails to do so or his application is refused, he shall if he continues to conduct such business after the expiry of that period or after such refusal be deemed to have contravened subsection (1).
- (3) A person whose business has been registered in terms of section 3 shall in the conduct of his business comply with all the provisions of these bylaws and with the limitations, restrictions, terms and conditions imposed upon the approval of the registration of his business and if he fails to do so he shall be guilty of an offence for which the penalties referred to in section 18 shall be applicable.

Applications for registration

3. (1) A person who is referred to in section 2(2) and a person who intends conducting a business involving the supply of accommodation at an accommodation establishment shall apply for registration of his business or proposed business to the designated officer in writing on the prescribed form and such application shall be accompanied by —
 - (a) a site plan;
 - (b) a layout plan of the building or buildings on the premises indicating
 - (i) the dimensions and floor area of each room or other distinct part of the premises and the use to which it is to be put;

- (ii) die maksimum getal persone wat gehuisves staan te word in elke vertrek wat vir gebruik as 'n slaapkamer bestem is soos ooreenkomstig die bepalings van artikel 13 vasgestel;
- (iii) die ligging van kookgeriewe, badkamers, storte, toilette en wasgeriewe;
- (iv) die ligging van verligting en elektriese sokkuite, elektriese kooktoestelle en elektriese waterverwarmers, indien dit van toepassing is;
- (v) die ligging van slangtolle, brandkrane en draagbare brandblusser ter voldoening aan die vereistes van die Nasionale Bouregulasies;
- (vi) die ligging van noodroetes wat ooreenkomstig die Nasionale Bouregulasies voorsien word vir ontsnapping uit die gebou in geval van brand, welke roetes die volgende moet aantoon:
- (aa) Alle deure, gange, oploep en trappe wat komponente van sodanige roetes is, met inbegrip van die wydtes daarvan;
- (bb) die brandbestandheid van die elemente waaruit sodanige komponente saamgestel is; en
- (vii) die ligging van alle sanitêre toebehore, wat aan die vereistes van Deel P van die Nasionale Bouregulasies moet voldoen; en
- (c) die voorgeskrewe aansoekgeld, wat nie terugbetaalbaar is nie;
- Met dien verstande dat —
- (i) die benoemde beampte 'n aansoeker kan versoek om sodanige ander planne, dokumente en inligting as wat hy vir die oorweging van enige aansoek of 'n besondere aansoek nodig ag, in te dien.
- (ii) niemand binne ses maande na die intrekking ingevolge artikel 7 of artikel 18 (3) van registrasie wat bewerkstellig is op sy naam of op naam van 'n maatskappy, beslote korporasie of vennootskap waarvan hy 'n lid is of was, om registrasie aansoek mag doen of dit toegestaan mag word nie.
- (2) Die aansoek moet onderteken word deur die persoon wat voornemens is om die besigheid op die perseel te dryf, of deur sy gemagtigde verteenwoordiger, en indien dit laasgenoemde persoon is, moet hy 'n afskrif van sy magtiging aan die voorgeskrewe vorm het.
- (3) Indien die aansoeker 'n regspersoon is, moet die aansoek vergesel gaan van 'n gewaarmerkte afskrif van die besluit van sodanige persoon se bestuur waarin die indiening van die aansoek gemagtig word.
- (4) Indien die aansoeker nie die geregistreerde eienaar van die perseel is nie, moet die aansoek vergesel gaan van 'n gewaarmerkte afskrif van die huurooreenkoms of ander dokumente waarkragtens hy die reg verleen word om die perseel te okkupeer.
- (5) Die benoemde beampte moet binne 30 dae na die datum waarop hy 'n ingevolge subartikel (1) ingediende aansoek ontvang, of binne sodanige verlengde tydperk as wat deur die Raad goedgekeur word, sy besluit in verband met so 'n aansoek bekend maak.
- (6) By goedkeuring van 'n aansoek, moet die benoemde beampte die besigheid waarop die aansoek betrekking het, registreer en 'n registrasiesertifikaat op die voorgeskrewe vorm aan die aansoeker uitreik.
- (7) Indien die benoemde beampte 'n aansoek weier, kan die aansoeker binne 30 dae na die datum van die kennisgewing waarin hy van sodanige weiering in kennis gestel word, appelleer aan 'n komitee wat vir die doel deur die Raad aangestel is, welke komitee uit drie persone moet bestaan van wie een —
- (a) 'n onafhanklike persoon moet wees wat 'n afgetrede regter van die Hooggeregshof, 'n afgetrede landdros of 'n persoon wat vir minstens 7 jaar as 'n advokaat of prokureur gepraktiseer het; is
- (b) 'n raadslid moet wees; en
- (c) 'n persoon moet wees wat oor toepaslike kennis of ondervinding beskik en wat van tyd tot tyd benoem word deur die Durbanse Streekkamer van Besigheid of, indien genoemde liggaam ontbind word, deur 'n deur die Raad goedgekeurde liggaam wat soortgelyke doelstellings het;
- en plaasvervangende lede kan in elke geval aangestel of benoem word om tydens die afwesigheid van 'n lid op te tree.
- (8) Die in subartikel (7) (a) vermelde lid, of sy plaasvervanger tydens sy afwesigheid, is die voorsitter van die komitee.
- (9) Drie lede maak 'n kworum van die komitee uit

- (ii) the maximum number of persons to be accommodated in each room intended for use as a bedroom as determined in accordance with the provisions of section 13;
- (iii) the location of cooking facilities, bathrooms, showers, toilets and laundry facilities;
- (iv) the position of lighting and electrical socket outlet points, electric cooking appliances and electric water heaters, if applicable;
- (v) the siting of hose reels, fire hydrants and portable fire extinguishers in compliance with the requirements of the National Building Regulations;
- (vi) the location of emergency routes provided in accordance with the National Building Regulations for escape from the building in the event of fire, reflecting
- (aa) all doors, passages, ramps and stairs which are components of such routes and indicating their widths;
- (bb) the fire resistance of the elements constituting such components;
- (vii) the siting of all sanitary fixtures, which shall comply with the requirements of Part P of the National Building Regulations; and
- (c) the prescribed application fee which shall not be refundable;

Provided that —

- (i) the designated officer may require an applicant to submit such other plans, documents and information as he deems necessary for the purpose of considering any application or a particular application.
- (ii) no person may apply for or be granted registration within six months after the cancellation in terms of section 7 or section 18(3) of registration effected either in his name or in that of a company, close corporation or partnership of which he is or was a member.
- (2) The application shall be signed by the person who intends to conduct the business on the premises or his authorised agent and in the case of the latter he shall annex a copy of his authorisation to the prescribed form.
- (3) If the applicant is a juristic person the application shall be accompanied by a certified copy of the resolution of the executive body of such person authorising the making of the application.
- (4) If the applicant is not the registered owner of the premises, the application shall be accompanied by a certified copy of the lease or other document from which he derives his right to occupy the premises.
- (5) The designated officer shall convey his decision on an application made in terms of subsection (1) within 30 days of the date of receipt of the application or within such extended period as may be approved by the Council.
- (6) Upon approval of an application, the designated officer shall register the business to which the application relates and issue a registration certificate to the applicant on the prescribed form.
- (7) If the designated officer refuses an application, the applicant may within 30 days of the date of the notice conveying such refusal to him, appeal to a committee appointed by the Council for the purpose, such committee to comprise three persons, of whom one —
- (a) shall be an independent person who is a retired judge of the Supreme Court, a retired magistrate or a person who has practised as an advocate or attorney for at least 7 years;
- (b) shall be a councillor; and
- (c) shall be a person with appropriate knowledge or experience nominated from time to time by the Durban Regional Chamber of Business or, if that body ceases to exist, a body having similar objectives which is approved by the Council;
- and alternates may be appointed or nominated in each case to act in the absence of a member.
- (8) The member referred to in subsection (7)(a) or in his absence his alternate, shall be the chairman of the committee.
- (9) A quorum of the committee shall be three.

- (10) Die lede van die komitee bly in hul ampte tot tyd en wyl hulle deur die Raad vervang word of, in die geval van die subartikel (7) (c) vermeldde lid, totdat die in genoemde subartikel vermeldde liggaam iemand anders tot lid van die komitee benoem.
- (11) By die toestaan van 'n aansoek om registrasie kan die benoemde beampte of, in die geval van 'n appèl ingevolge subartikel (7), die komitee, sodanige perke, beperkinge, bepalinge en voorwaardes stel as wat hy of die komitee ter bevordering van die doelstellings van hierdie verordeninge goeddink.
- (12) 'n Aansoek kan geweier word op grond daarvan dat die perseel nie aan die vereistes van hierdie verordeninge voldoen nie of dat die aansoeker nie 'n geskikte en gepaste persoon is om 'n huisvestingsinrigting te dryf nie.
- (13) 'n Sertifikaathouer moet binne 21 dae na enige verandering in die inligting vervat in die aansoek wat hy ingevolge subartikel (1) ingedien het of op enige plan of in enige dokument wat dit vergesel het, die benoemde beampte van enige sodanige verandering in kennis stel.

Vertoon van registrasiesertifikaat

4. 'n Persoon aan wie 'n registrasiesertifikaat ingevolge hierdie verordeninge uitgereik is, moet so 'n sertifikaat te alle tye in die kantoor of in die ontvangslokaal van die huisvestingsinrigting waarop dit betrekking het, openlik vertoon.

Geldigheid van registrasie

5. 'n Registrasiesertifikaat wat ingevolge artikel 3 (6) uitgereik word en die registrasie waarop dit betrekking het, bly van krag vir so lank as wat die huisvestingsinrigting gedryf word op die perseel waarop dit betrekking het deur die persoon aan wie dit uitgereik is, tensy dit ingevolge artikel 7 ingetrek word of ingevolge artikel 18 deur 'n bevel van die hof ingetrek word.

Oordrag van besigheid

6. (1) By die oordrag van 'n besigheid wat betrekking het op die dryf van 'n huisvestingsinrigting ten opsigte waarvan 'n registrasiesertifikaat ingevolge artikel 3 uitgereik is of by enige ander verandering van die identiteit van die sertifikaathouer, moet die oordragontvanger of, in geval van 'n identiteitsverandering, die persoon wat voortaan die besigheid sal dryf, onverwyld op die voorgeskrewe vorm by die benoemde beampte aansoek doen om die registrasie van die besigheid en die uitreiking aan hom van 'n registrasiesertifikaat op sy naam; met dien verstande dat die voorbehoudsbepaling van artikel 3 (1) *mutatis mutandis* op so 'n persoon van toepassing is.
- (2) 'n Aansoek wat ingevolge subartikel (1) gedoen word, moet vergesel gaan van sodanige planne, dokumente en ander inligting as wat die benoemde beampte redelikerwys ooreenkomstig hierdie verordeninge kan vereis, asook van die voorgeskrewe geld.
- (3) By ontvangs van 'n aansoek wat ingevolge subartikel (1) gedoen word, moet die benoemde beampte, indien hy tevrede is dat die perseel aan die vereistes van hierdie verordeninge voldoen en dat die aansoeker 'n geskikte en gepaste persoon is om die besigheid te dryf, die besigheid registreer en 'n registrasiesertifikaat op die naam van die aansoeker uitreik.

Intrekking van registrasie

7. (1) Indien 'n sertifikaathouer of 'n in artikel 9 (1) vermeldde verantwoordelike persoon of enigen van hulle by afsonderlike geleenthede binne enige tydperk van 12 maande enigen van die volgende verbreek het:

- (a) 'n wet waarna in artikel 8 (1) verwys word;
- (b) paragrawe (a), (c), (d), (h), (i), (j), (k), (l), (n), (o), (q) en (r) van artikel 15 (1),

ingevolge waarvan hy skuldig bevind word, kan die benoemde beampte, indien sodanige verbreking na sy mening in elke geval die gesondheid of veiligheid van persone op die perseel van die betrokke huisvestingsinrigting in gevaar gestel het of moontlik in gevaar kan stel of 'n hindernis veroorsaak het of moontlik kan veroorsaak, na kennisgewing aan die sertifikaathouer waarin hy versoek word om binne 'n in die kennisgewing vermeldde tydperk redes aan te voer waarom hy dit nie moet doen nie, sy registrasie intrek waarna die sertifikaat wat aan sodanige persoon uitgereik is, outomaties ongeldig raak.

- (2) 'n Sertifikaathouer wie se registrasie ingevolge subartikel (1) ingetrek word, kan binne 21 dae na die datum van die kennisgewing waarin sodanige intrekking aan hom meegedeel word, skriftelik appèleer aan die komitee wat ingevolge artikel 3 (7) deur die Raad aangestel is en die besluit van genoemde komitee is finaal.
- (3) Tensy die benoemde beampte anders besluit, tree die intrekking van registrasie ingevolge subartikel (1) nie voor die verstryking van die in subartikel (2) vermeldde tydperk van 21 dae of, indien appèl ingevolge genoemde subartikel aangeteken word, voor die datum waarop die komitee die intrekking bevestig, in werking nie.

- (10) The members of the committee shall hold office until replaced by the Council or, in the case of the member referred to in subsection (7)(c), until the body referred to in that subsection nominates another person for membership of the Committee.

- (11) In granting an application for registration the designated officer or in the case of an appeal in terms of subsection (7), the committee, may impose such limitations, restrictions, terms and conditions as he or it deems fit in furtherance of the aims of these Bylaws.

- (12) An application may be refused on the grounds that the premises do not comply with the requirements of these bylaws or that the applicant is not a fit and proper person to conduct an accommodation establishment business.

- (13) A certificate holder shall within twenty-one days of any such change notify the designated officer of any change in the information reflected in the application submitted by him in terms of subsection (1) or on any plan or in any document submitted therewith.

Display of registration certificate

4. A person to whom a registration certificate has been issued in terms of these bylaws shall publicly display such certificate at all times in the office or reception area of the accommodation establishment to which it relates.

Validity of registration

5. A registration certificate issued in terms of section 3(6) and the registration to which it relates shall remain valid for as long as the accommodation establishment business continues to be conducted on the premises to which it relates by the person to whom it was issued unless it is cancelled in terms of section 7 or is cancelled by order of court in terms of section 18.

Transfer of business

6. (1) In the event of the transfer of a business relating to the conduct of an accommodation establishment in respect of which a registration certificate has been issued in terms of section 3 or upon any other change in the identity of the certificate holder, the transferee or, in the case of a change in identity, the person who will in future conduct the business shall forthwith apply to the designated officer on the prescribed form for the registration of the business and the issue to him of a registration certificate in his name; Provided that the proviso to section 3(1) shall *mutatis mutandis* apply to such person.

- (2) An application made in terms of subsection (1) shall be accompanied by such plans, documents and other information as the designated officer may have reason to require in accordance with these Bylaws, together with the prescribed fee.

- (3) Upon receipt of an application made in terms of subsection (1) the designated officer shall, if he is satisfied that the premises comply with the requirements of these bylaws and that the applicant is a fit and proper person to conduct the business, register the business and issue a registration certificate in the name of the applicant.

Cancellation of registration

7. (1) If a certificate holder or a responsible person referred to in section 9(1) or either of them has on three separate occasions within any period of 12 months committed a breach of any of the following:

- (a) a law referred to in section 8(1);
- (b) paragraphs (a), (c), (d), (h), (i), (j), (k), (l), (n), (o), (q) and (r) of section 15(1),

for which he is convicted, the designated officer may, if in his opinion such breach has in each case caused or is likely to cause a threat to the health or safety of persons on the premises of the accommodation establishment concerned or a nuisance, after notice to the certificate holder calling on him to show cause within a period specified in the notice why he should not do so, cancel his registration, whereupon the certificate issued to that person shall automatically cease to be valid.

- (2) A certificate holder whose registration has been cancelled in terms of subsection (1) may within 21 days of the date of the notice conveying such cancellation to him appeal in writing to the committee appointed by the Council in terms of section 3(7) and the decision of that committee shall be final.

- (3) Unless the designated officer decides otherwise, cancellation of registration in terms of subsection (1) shall not take effect until the expiry of the period of the 21 days referred to in subsection (2) or, in the event of an appeal in terms of that subsection, until the date on which the committee confirms the cancellation.

Voldoening aan wetsbepalings

8. (1) Indien die sertifikaathouer in die dryf van sy huisvestingsinrigting enige wet se bepalinge verbreek waarvan die aard gevaar inhou vir die gesondheid of veiligheid van persone wat op die perseel gehuisves word of 'n hindernis uitmaak, word sodanige verbreking geag 'n in artikel 7 (1) vermelde verbreking te wees.
- (2) Indien enige plan wat die verbouing van die perseel ingevolge artikel 7 van die Wet op Nasionale Bouregulasies en Boustandaarde, 1977 (Wet 103 van 1977) behels, goedgekeur word en by die implementering daarvan tot gevolg het dat die getal of die grootte van slaapkamers wat as sodanig aangetoon word op die ingevolge artikel 3 (1) ingediende plan, verander word, moet die sertifikaathouer binne 21 dae na die goedkeuring van so 'n plan 'n afskrif daarvan indien by die benoemde beampte wat die ingevolge artikel 3 (1) (b) ingediende plan dienoreenkomsig kan wysig.
- (3) Die sertifikaathouer mag nie —
- (a) veroorsaak, toelaat of veroorloof dat enige verandering aan die perseel of aan die binnegroepering van kamers en ander komponente van die perseel aangebring word nie;
- (b) afskortings binne die perseel aanbring of bestaande afskortings verander of veroorsaak, toelaat of veroorloof dat dit gedoen word nie;
- indien die gevolg van so 'n handeling die in artikel 3 (1) (b) (iv) vermelde noodroetes belemmer of minder doeltreffend maak, en hy mag ook geen verandering aan enige sodanige noodroetes aanbring of veroorsaak, toelaat of veroorloof dat dit gedoen word nie, tensy hy vooraf die benoemde beampte se skriftelike toestemming daartoe verkry het.
- (4) Die sertifikaathouer mag geen vlambare vloeistof of stof soos omskryf in die Raad se Verordeninge betreffende Brandbeveiliging, asook Vlambare Vloeistowwe en Stowwe, waarvan die aanhou magtiging ingevolge enige wet vereis, aanhou of veroorsaak, toelaat of veroorloof dat dit aangehou word nie, tensy hy daartoe gemagtig is en vóór die aanhouding van sodanige vloeistof of stof die benoemde beampte skriftelik daarvan kennis gegee het.

Aanstelling van 'n verantwoordelike persoon

9. (1) 'n Sertifikaathouer is daarvoor verantwoordelik om toe te sien dat óf hy óf 'n verantwoordelike persoon deur hom aangestel om namens hom op te tree, te alle tye op die perseel aanwesig is.
- (2) Die sertifikaathouer moet die benoemde beampte binne sewe dae skriftelik van die identiteit en besonderhede van 'n deur hom aangestelde verantwoordelike persoon in kennis stel en moet die benoemde beampte van sodanige besonderhede van so 'n persoon voorsien as wat die beampte vereis en hy moet ook die benoemde beampte binne sewe dae na enige verandering wat van tyd tot tyd kan voorkom aangaande die identiteit van 'n verantwoordelike persoon of betreffende sy besonderhede, van so 'n verandering in kennis stel.
- (3) Die sertifikaathouer moet toesien dat die naam van 'n ingevolge subartikel (1) aangestelde verantwoordelike persoon, asook sy adres en die telefoonnommer(s) waarby daar met hom in aanraking gekom kan word, te alle tye openlik in die kantoor of ontvangslokaal van die perseel vertoon word.
- (4) Die sertifikaathouer en enige verantwoordelike persoon wat aangestel is om in sy afwesigheid op te tree, moet alle redelike stappe doen om toe te sien dat daar voldoen word aan die bepalinge van hierdie verordeninge en aan enige perke, beperkinge, bepalinge en voorwaardes wat ingevolge artikel 3 (8) gestel word.

Ondertekening van sertifikaat deur okkupeerders

10. Daar word van elke volwasse persoon aan wie toegang tot die perseel verleen word met die doel om 'n akkommodasie-eenheid daarin te betrek, vereis om 'n sertifikaat te onderteken te dien effekte dat sy aandag op die afskrif van hierdie verordeninge wat ingevolge artikel 11 vertoon word, gevestig is en waarin hy erken dat dit van hom vereis kan word om die perseel te verlaat indien hy enige bepaling van hierdie verordeninge verbreek of 'n hindernis veroorsaak.
11. Die sertifikaathouer met die jongste afskrif van hierdie verordeninge te alle tye openlik in die kantoor of ontvangslokaal van die perseel vertoon en sodanige verordeninge moet vir alle okkupeerders toeganklik wees.

Toegangsreg en inspeksie

12. (1) Die benoemde beampte en enige ander werknemer van die Raad wat deur hom gemagtig is, het te alle redelike en geleë tye die reg om die perseel vir enige van die volgende doeleindes te betree, naamlik —
- (a) ten einde vas te stel of daar aan hierdie verordeninge en aan enige ander wet voldoen word;
- (b) ten einde die perseel te inspekteer;

Compliance with laws

8. (1) If the certificate holder in the conduct of an accommodation establishment business commits a breach of any law the nature of which constitutes a threat to the health or safety of persons or a nuisance, such breach shall be deemed to be a breach referred to in section 7(1).
- (2) In the event of the approval of any plan involving the alteration of the premises in terms of section 7 of the National Building Regulations and Building Standards Act, 1977 (Act 103 of 1977), which will when implemented result in any change to the number or size of bedrooms depicted as such on the plan lodged in terms of section 3(1), the certificate holder shall within 21 days of the approval of such plan lodge a copy thereof with the designated officer who may amend the plan lodged in terms of section 3(1)(b) accordingly.
- (3) The certificate holder shall not —
- (a) make or cause, permit or allow to be made any alteration to the premises or to the internal arrangement of rooms and other components of the premises;
- (b) introduce partitions in the premises or alter existing partitions or cause, permit or allow the same to be done;
- if the effect of such act will be to interfere with or render less effective the emergency routes referred to in section 3(1)(b)(vi) and he shall not make any alteration or cause, permit or allow any alteration to be made to any such emergency routes without the prior written consent of the designated officer.
- (4) The certificate holder shall not keep or cause, allow or permit the keeping of any flammable liquid or substance as defined in the Council's Bylaws relating to Fire Prevention and Flammable Liquids and Substances the keeping of which requires authority in terms of any law without that authority and without giving notice in writing to the designated officer prior to the keeping of such liquid or substance.

Appointment of a responsible person

9. (1) A certificate holder shall be responsible for ensuring that at all times either he or a responsible person appointed by him to act on his behalf is present on the premises.
- (2) The certificate holder shall within seven days inform the designated officer in writing of the identity and particulars of any responsible person appointed by him and shall furnish the designated officer with such particulars of such person as the officer may require and shall within seven days of any such change notify the designated officer of any change that may take place from time to time as to the identity of a responsible person or of his particulars.
- (3) The certificate holder shall ensure that the name of any responsible person appointed in terms of subsection (1) as well as his address and the telephone number or numbers at which he may be contacted are publicly displayed in the office or reception area of the premises at all times.
- (4) The certificate holder and any responsible person appointed to act in his absence shall take all reasonable steps to ensure that the provisions of these bylaws and any limitations, restrictions, terms and conditions imposed in terms of section 3(8) are complied with.

Certificate by occupants

10. Every adult person admitted to the premises for the purpose of occupying accommodation therein shall be required to sign a certificate to the effect that his attention has been drawn to the copy of these bylaws displayed in terms of section 11 and in which he acknowledges that he may be required to leave the premises if he commits a breach of these bylaws or commits a nuisance.

Display of bylaws

11. The certificate holder shall publicly display an up-to-date copy of these bylaws in the office or reception area of the premises at all times and such bylaws shall be accessible to all occupants.

Right of entry and inspection

12. (1) The designated officer and any other employee of the Council authorised by him shall at all reasonable and appropriate times be entitled to enter upon the premises for any of the following purposes, namely —
- (a) to determine whether these bylaws and any other law is being complied with;
- (b) to inspect the premises;

- (c) ten einde enige magtiging, plig of funksie waarmee hy kragtens hierdie verordeninge of enige ander wet bekleë is of wat daarkragtens by hom berus, uit te oefen en te verrig.
- (2) Iemand is aan 'n misdryf skuldig indien hy 'n in subartikel (1) vermelde persoon verhinder of probeer verhinder om die perseel te betree of om sy magte uit te oefen of sy pligte of funksies te verrig of indien hy so 'n persoon op enige manier by sodanige uitoefening of verrigtinge verhinder of hom met hom bemoei.

Perke op okkupasie

13. Die maksimum getal persone wat gehuisves mag word in enige vertrek wat as 'n slaapkamer aangedui word op die ingeolge artikel 3 (1) ingediende plan, soos van tyd tot tyd gewysig, mag nie die maksimum getal persone oorskry nie wat ooreenkomstig die grondslag van die vloerruimtetoewysing, soos in paragraaf 1 van Bylae 3 van die Slumswet, 1979 (Wet 76 van 1979), voorgeskryf, bereken is.

Identifisering en merk van slaapkamers

14. (1) Die sertifikaathouer moet elke kamer wat vir die doeleindes van 'n slaapkamer bestem is en as sodanig aangetoon word op die ingeolge artikel 3 (1) ingediende plan, soos van tyd tot tyd gewysig, van 'n duidelike nommer laat voorsien en hy moet so 'n nommer aan die buitekant van die deur wat toegang tot daardie kamer verleen, laat vertoon.
- (2) Die sertifikaathouer moet 'n kennisgewing op 'n in die oogvallende plek laat vertoon op 'n binnemuur van elke vertrek waarna in subartikel (1) verwys word, welke kennisgewing—
- (a) die vloeroppervlakte van die vertrek in vierkante meter; en
- (b) die maksimum getal persone wat in daardie vertrek gehuisves mag word soos ingeolge artikel 13 bereken,
- moet aandui soos aangetoon op die plan wat ingeolge artikel 3 (1) (b), soos ingeolge artikel 8 (2) gewysig, ingedien is.

Pligte van sertifikaathouer: Misdrywe

15. (1) Die sertifikaathouer moet—
- (a) toesien dat in die belang van openbare gesondheid en veiligheid en ten einde die skepping van hindernisse te vermy, alle geboue wat deel van die perseel uitmaak, in 'n skoon, higiëniese, veilige en heel toestand in stand gehou word en aan alle wette voldoen;
- (b) tot die tevredenheid van die Raad se Stadsgeondheidshoof toereikende voorsiening maak vir kook- en voedselbereidingsgeriewe vir die persone wat op die perseel gehuisves word indien etes nie aan hulle verskaf word nie en hulle deur die sertifikaathouer toegelaat word om voedsel op die perseel gaar te maak of te berei, welke geriewe in 'n gedeelte van die gebou verskaf moet word wat apart is van die slaapkamerakkommodasie en wat op die ingeolge artikel 3 (1) (b) ingediende plan aangetoon word as vir daardie doel opsy gesit te wees;
- (c) nie veroorsaak, toelaat of veroorloof dat voedsel in enige slaapkamer of op enige ander plek behalwe in die gedeelte van die gebou waarna in paragraaf (b) hierbo verwys word, oor 'n oop vlam gaargemaak of berei word nie, of veroorsaak of toelaat of veroorloof dat 'n vuur op enige ander plek op die perseel behalwe in 'n stoof of in 'n ander toestel of installasie wat vir daardie doel ontwerp is, aangesteek word nie;
- (d) geen verwarmings- of verligtingstoestel wat die gebruik van gas of vlambare vloeistof of stof behels waarna in artikel 8 (4) verwys word, behalwe 'n stoof wat in die in paragraaf (b) hierbo vermelde gedeelte van die perseel geleë is, ebruik of veroorsaak, toelaat of veroorloof dat dit gebruik word nie, tensy die benoemde beampte se vooraf verkreeë skriftelike toestemming daartoe verkry is;
- (e) was- en toiletgeriewe voorsien en in goeie orde in stand hou en toesien dat water te alle tye voorsien word, welke geriewe en watertoevoer toereikend is met betrekking tot die dienste wat in die gebied beskikbaar is;
- (f) indien okkuppeerders aan wie huisvesting verskaf word, van bedlakens, kussings of handdoeke voorsien word, toesien dat elke sodanige okkuppeerder voorsien word van skoon items wat gewas is sedert gebruik deur enige ander persoon;
- (g) elke slaapkamer toerus met toereikende meubels en vaste toebehore, met inbegrip van 'n genoegsame aantal beddens en matrasse vir die getal persone wat sodanige slaapkamer mag okkuppeer, asook gordyne of skerms vir elke venster, wat breed en dig genoeg is om so 'n venster af te skerm;
- (h) toesien dat niemand in enige ander gedeelte van die perseel behalwe in 'n slaapkamer slaap of enige gedeelte van die perseel vir 'n doel waarvoor dit nie ontwerp is, okkuppeer of gebruik nie;

(c) to exercise and perform any power, duty or function vested in or imposed on him by these bylaws or any other law.

- (2) A person commits an offence if he prevents or attempts to prevent any person referred to in subsection (1) from entering the premises or from exercising his powers or performing his duties or functions or if he in any way hinders or interferes with such person in such exercise or performance.

Limits on occupancy

13. The maximum number of persons that may be accommodated in a room designated as a bedroom on the plan lodged in terms of section 3(1) as amended from time to time shall not exceed the maximum number of persons calculated on the basis of the floor space allocation prescribed in paragraph 1 of Schedule 3 to the Slums Act, 1979 (Act 76 of 1979).

Identification and marking of bedrooms

14. (1) The certificate holder shall cause each room intended for use as a bedroom and reflected as such on the plan lodged in terms of section 3(1) as amended from time to time to be allocated a distinct number and he shall cause that number to be displayed on the external face of the door giving access to that room.
- (2) The certificate holder shall cause a notice to be displayed prominently on an internal wall of each room referred to in subsection (1), which notice shall reflect—
- (a) the floor area of the room in square metres;
- (b) the maximum number of persons who may be accommodated in that room as calculated in terms of section 13;
- as shown on the plan lodged in terms of section 3(1)(b) as amended in terms of section 8(2).

Duties of certificate holder: Offences

15. (1) The certificate holder shall—
- (a) ensure that in the interests of public health and safety and to obviate the creation of nuisances all buildings comprising the premises are maintained in a clean, hygienic, safe and sound condition and comply with all laws;
- (b) make adequate provision for cooking and food preparation facilities to the satisfaction of the City Medical Officer of Health of the Council for the persons accommodated on the premises if meals are not supplied to them and they are permitted by the certificate holder to cook or prepare food on the premises, which facilities shall be provided in a part of the building which is separate from the bedroom accommodation and which is depicted as set aside for that purpose on the plan lodged in terms of section 3(1)(b);
- (c) not cause, allow or permit cooking or preparation of food to take place in any bedroom or elsewhere than in the part of the building referred to in paragraph (b) above by means of a naked flame or cause or allow or permit any fire to be lit on the premises except in a stove or in any other device or installation designed for the purpose;
- (d) not use or cause, allow or permit to be used any device for heating or lighting which involves the use of gas or flammable liquid or substance referred to in section 8(4) other than a stove situated in the part of the premises referred to in paragraph (b) above, except with the prior written permission of the designated officer;
- (e) provide and maintain in good order ablution and toilet facilities and ensure a supply of water at all times, which facilities and supply are adequate in relation to the services available in the area;
- (f) if occupants to whom accommodation is supplied are furnished with bedsheets, pillows or towels, ensure that each such occupant is furnished with clean items which have been laundered since use by any other person;
- (g) equip each bedroom with adequate furniture and fittings including sufficient beds and mattresses for the number of persons permitted to occupy such bedroom, as well as curtains or screens for each window which are of a width and density adequate to screen such window;
- (h) ensure that no person sleeps in any part of the premises other than a bedroom or occupies or uses any part of the premises for a purpose for which it was not designed;

- (i) nie 'n getal persone wat meer is as die getal waarvoor die perseel ontwerp en ooreenkomstig hierdie verordeninge bereken is, daarop huisves nie en mag nie veroorsaak, toelaat of veroorloof dat 'n persoon 'n slaapkamer okkupeer sodat die maksimum getal persone wat daarin gehuisves kan word, soos ingevolge artikel 13 bepaal, oorskry word nie;
- (j) toesien dat, terwyl die perseel geokkupeer word, die elektrisiteits- en watertoevoer, asook die rioolwaterwegdoenings- en loodgietersinstallasies en alle bybehorende toerusting, te alle tye in 'n goeie werkende toestand is;
- (k) toesien dat niemand sodanige perseel okkupeer nie, tensy
 - (i) elke vertrek 'n werkende verligtingstelsel het, en
 - (ii) elke noodroete, gang, ingang, trap en hyser toereikend verlig en die toegang daartoe onbelemmerd is;
- (l) brandbestrydingstoerusting ooreenkomstig die vereistes van die Nasionale Bouregulasies voorsien en in goeie orde in stand hou en moet toesien dat niks gedoen word om enige noodroete waarna in artikel 3 (1) (b) (iv) verwys word, ontoereikend of minder doeltreffend te maak nie;
- (m) toesien dat vuil- en stormwaterperseelriole en rioolputte te alle tye oop en sonder versperring gehou word;
- (n) alle sanitêre toebehore, ketels, verligtings- en alle ander toerusting en installasies op die perseel te alle tye in 'n goeie werkende toestand hou en toesien dat dit doeltreffend werk en nie 'n hindernis veroorsaak nie;
- (o) nie toelaat dat vullis, puin en rommel op so 'n wyse of in sodanige mate op die perseel ophoop dat dit 'n hindernis veroorsaak of 'n gevaar vir openbare gesondheid of veiligheid skep nie;
- (p) ingevolge enige toepaslike wette, genoegsame voorsiening maak vir die versameling en tydelike berging van vullis wat op die perseel gegenerere word, en stappe doen ten einde toe te sien dat vullis nie op enige ander plek behalwe in die vullisstortbakke wat binne die grense van die perseel geplaas is, gegooi of gestort word nie;
- (q) toereikende maatreëls tref ten einde die uitbroei van of die verleen van skuilplek aan knaagdiere, vlieë, ongediertes of muskiete te voorkom;
- (r) toereikende stappe doen ten einde te voorkom dat enige persoon wat op die perseel gehuisves word of enige ander persoon daarin of daarop hierdie verordeninge enigins verbreek of enige hindernis veroorsaak;
- (s) nie veroorsaak, toelaat of veroorloof dat 'n prostituee, hetsy manlik of vroulik, sake van die perseel af dryf of dit daarin uitlok nie;
- (t) nie veroorsaak, toelaat of veroorloof dat iemand hom of haar onbetaamlik ontbloot vanuit enige plek op die perseel nie;

en enige verbreking van die bepalings van hierdie artikel maak 'n misdryf uit waarop die in artikel 8 genoemde strawwe van toepassing is.

- (2) By die toepassing van subartikel (1) sluit die woord "sertifikaathouer" enige persoon in wat die perseel werklik beheer of wat ten tyde van die oortreding van subartikel (1) die besigheid namens die sertifikaathouer bestuur.

Algemene misdrywe

16. 'n Persoon is aan 'n misdryf skuldig indien hy —
- (a) enige daad pleeg wat 'n hindernis uitmaak terwyl hy op die perseel of, synde 'n geregistreerde okkupeerder van die perseel, op 'n openbare plek aangrensend aan die perseel, aanwesig is.
 - (b) terwyl hy op die perseel aanwesig is, sy liggaam onbetaamlik teenoor die publiek of in enige van die gemeenskaplike gedeeltes van die perseel ontbloot;
 - (c) voedsel in 'n slaapkamer of in enige ander gedeelte van die perseel behalwe 'n gedeelte wat vir die doel ontwerp en ingevolge artikel 15 (b) opsy gesit is, gaarmaak of verwarm of enige vloeistof in 'n slaapkamer verhit deur middel van 'n toestel wat 'n oop vlam behels;
 - (d) 'n vuur op die perseel aansteek op enige ander wyse behalwe in 'n stoof of ander toestel of installasie wat vir die doel ontwerp is;
 - (e) in enige ander gedeelte van die perseel behalwe 'n slaapkamer wat vir daardie doel aan hom toegewys is, slaap, of enige gedeelte van die perseel okkupeer of gebruik vir 'n ander doel behalwe dit waarvoor dit ontwerp is;
 - (f) enige voorwerp op aangrensende eiendom gooi of weggooi of in die openbaar of op 'n openbare plek urineer;
 - (g) enige rusverstoring op die perseel veroorsaak;
 - (h) weier om die perseel te verlaat wanneer daar wettig van hom verwag word om dit te doen ingevolge die sertifikaat waarna in artikel 10 verwys word.

- (i) not accommodate on the premises any persons in excess of the number for which it is designed and as calculated in accordance with these bylaws and shall not cause, allow or permit any person to occupy a bedroom so that the maximum number of persons that may be accommodated therein as determined in terms of section 13 is exceeded;
 - (j) ensure that while the premises are occupied the electricity and water supply and sewage disposal and plumbing installations and all equipment pertaining thereto are in good working order at all times;
 - (k) ensure that no person occupies such premises unless —
 - (i) each room has a functioning lighting system and
 - (ii) every emergency route, passageway, entrance, stairway and lift has adequate lighting and is unobstructed;
 - (l) provide and maintain in good order fire-fighting equipment in accordance with the requirements of the National Building Regulations and ensure that nothing is done to render any emergency route referred to in section 3(1)(b)(vi) inadequate or less effective;
 - (m) ensure that waste and stormwater drains and gullies are kept clear and unblocked at all times;
 - (n) keep all sanitary fittings, boilers, lighting and all other equipment and installations on the premises at all times in proper working order and ensure that they are functioning efficiently and do not give rise to a nuisance;
 - (o) not allow the accumulation of refuse, rubble and litter on the premises in a manner or to an extent which could create a nuisance or a public health or safety hazard;
 - (p) make adequate provision in compliance with the laws applicable thereto for the collection and temporary storage of refuse generated on the premises and take steps to ensure that refuse is not discarded or dumped elsewhere than in the refuse storage bins placed within the boundaries of the premises;
 - (q) take adequate measures to prevent the breeding or harbouring of rodents, flies, vermin or mosquitoes;
 - (r) take adequate steps to prevent the commission by any person accommodated on the premises or any other person therein or thereon of any breach of these bylaws or of any nuisance;
 - (s) not cause, allow or permit a prostitute, whether male or female, to operate from the premises or to solicit therein;
 - (t) not cause, allow or permit any person indecently to expose herself or himself from anywhere on the premises;
- and any breach of this section shall constitute an offence for which the penalties referred to in section 18 shall be applicable.
- (2) For the purposes of subsection (1) the expression 'certificate holder' shall include any person who is in actual control of the premises or is managing the business on behalf of the certificate holder at the time that a contravention of subsection (1) takes place.

General offences

16. A person commits an offence if he —

- (a) commits any act which constitutes a nuisance whilst on the premises, or, being an occupant of the premises, in any public place adjoining the premises;
- (b) whilst on the premises indecently exposes his person to the public view or in any of the common parts of the premises;
- (c) cooks or heats food in a bedroom or in any part of the premises other than a part designed for the purpose and set aside in terms of section 15(b) or heats any liquid in a bedroom by means of a device which involves a naked flame;
- (d) lights a fire on the premises other than in a stove or other device or installation designed for the purpose;
- (e) sleeps in any part of the premises other than a bedroom assigned to him for that purpose or occupies or uses any part of the premises for a purpose other than that for which it was designed;
- (f) throws or discards any object onto adjoining property or urinates in view of the public or in a public place;
- (g) creates any disturbance of the peace on the premises;
- (h) refuses to leave the premises when lawfully required to do so in terms of the certificate referred to in section 10.

Veronderstellings

17. By die toepassing van hierdie verordeninge —
- word iemand geag te veroorsaak, toe te laat, of te veroorloof dat 'n daad verrig word, 'n gebeurtenis plaasvind of 'n situasie opduik indien hy versuim om redelike stappe te doen om dit te verhoed; en
 - is die sertifikaathouer, indien 'n verantwoordelike persoon deur optrede of versuim aan 'n misdryf skuldig is kragtens hierdie verordeninge, ondanks bewys te dien effekte dat die sertifikaat houer die bestuurder of die verantwoordelike persoon, na gelang van die geval, opdrag gegee het wat bedoel was om die pleging van die misdryf te verhoed, ook aan so 'n misdryf skuldig tensy hy tot die tevredenheid van die hof bewys dat hy alle redelike stappe gedoen het om die pleging van die misdryf te verhoed.

Misdrywe en strawwe

18. (1) Iemand wat —
- enige bepaling van hierdie verordeninge verbreek of daarkragtens aan 'n misdryf skuldig is; of
 - enige perke, beperkinge, bepalinge en voorwaardes oortree wat by die toestaan van 'n aansoek, goedkeuring, magtiging, toegewing, toestemming, verslapping of permit ingevolge hierdie verordeninge ingestel is; of
 - versuim om te voldoen aan die bepalinge van enige kennisgewing wat ingevolge hierdie verordeninge aan hom beteken is; is aan 'n misdryf skuldig waarvoor die strawwe kragtens artikel 266 (7) (a) van die Ordonnansie bepaal, hierby voorgeskryf word.
- (2) Die verbreking van artikel 2 (1) en versuim om te voldoen aan die bepalinge van enige perk, beperking, bepaling, voorwaarde of kennisgewing waarna in subartikel (1) (b) of (c) hierbo verwys word, maak 'n afsonderlike misdryf uit wat gepleeg word op elke dag waartydens sodanige verbreking of versuim voortduur en 'n afsonderlike boete kan ten opsigte van elke sodanige misdryf opgelê word.
- (3) 'n Hof kan by skuldigbevinding van en vonnisoplegging aan 'n sertifikaathouer of 'n verantwoordelike persoon weens 'n misdryf kragtens hierdie verordeninge in die omstandighede beskryf in artikel 7 (1), gelas dat die registrasie van die besigheid ingevolge artikel 3 ten opsigte van die huisvestingsinrigting in verband waarmee die misdryf gepleeg is, ingetrek word waarna die ingevolge artikel 3 (6) uitgereikte sertifikaat outomaties ongeldig raak."

*M.K. 229, 1993

17 Desember 1993

DIE Munisipaliteit van Colenso handelende kragtens artikel 268 van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, No. 25 van 1974, publiseer hierby onderstaande wysigings en toevoeging tot die bestaande verordeninge soos aangeneem deur die Stadsraad van genoemde Munisipaliteit op sy vergadering gehou op 29 November 1993, welke wysigings/toevoeging in werking tree op die publikasiedatum hiervan.

T. S. HOLTZHAUSEN
Uitvoerende Hoof/Stadsklerk

MUNISIPALITEIT COLENZO

Die verordeninge gepubliseer by Munisipale Kennisgewing No. 582 gedateer 22 November 1993 word hiermee soos volg gewysig:
Deur die vervanging van Hoofstuk III: Aanhou van Diere en Voëls met die volgende:

HOOFSTUK 3

AANHOU VAN DIERE EN VOËLS

- Niemand mag 'n diere of voël in 'n stal hou wat so gebou of geleë is dat die diere of voëls, wat daarin gehou word, 'n oorlas of 'n gevaar vir die gesondheid kan veroorsaak nie, en ook nie op persele in verband waarmee die mediese gesondheidsbeampte sertifiseer dat hulle vir die doel ongeskik is nie.
- Niemand mag 'n dier of voël anders as 'n huisdier of 'n klein voëltjie in 'n hok, in 'n slaap- of woonvertrek van 'n woning aanhou nie.
- Na die verstryking van ses maande na die afkondigingsdatum van hierdie artikel mag niemand 'n bul, os, jong os, koei, kalf, vers, tollie, reun, klophings, hings, merrie, vul, perd, muil, esel, esel-hings, ongesnyde donkie, vark, skaap of bok op ander grond binne die munisipale grense as op privaatgrond wat meer as 8000 m² groot is, behoudens die toestemming van die stadsraad en op sodanige voorwaardes as wat hy voorskryf, aanhou of laat wei of toelaat of gedoog dat genoemde diere op sodanige grond aangehou of dat sodanige grond bewei word nie.

Presumptions

17. For the purposes of these bylaws —
- a person shall be held to have caused, allowed or permitted an act to be performed, an event to happen or a situation to arise if he fails to take reasonable steps to prevent it; and
 - where a responsible person has by act or omission committed an offence under these bylaws the certificate holder shall, notwithstanding proof to the effect that he gave instructions to the manager or responsible person, as the case may be, aimed at preventing the commission of the offence, also be guilty of that offence unless he proves to the satisfaction of the court that he took all reasonable steps to prevent its commission.

Offences and penalties

18. (1) Any person who —
- contravenes any provision of these bylaws or commits any offence thereunder; or
 - contravenes any limitations, restrictions, terms and conditions imposed upon the granting of any application, approval, authority, concession, consent, relaxation or permit in terms of these bylaws; or
 - fails to comply with the terms of any notice served upon him in terms of these bylaws;
- shall be guilty of an offence for which the penalties provided for by section 266(7)(a) of the Ordinance are hereby prescribed.
- (2) Breach of section 2(1) and failure to comply with the terms of any limitation, restriction, term, condition or notice referred to in subsection (1)(b) or (c) above shall constitute a separate offence committed on each day during which such contravention or failure continues for which a separate penalty may be imposed in respect of each such offence.
- (3) A court may when convicting and sentencing a certificate holder or a responsible person for an offence under these bylaws in the circumstances described in section 7(1) order that the registration of the business in terms of section 3 in respect of the accommodation establishment in relation to which the offence was committed be cancelled, whereupon the certificate issued in terms of section 3(6) shall automatically cease to be valid."

*M.N. 229, 1993

17 December 1993

THE Town Council of the Borough of Colenso, acting under the authority of section 268 of the Local Authorities Ordinance, No. 25 of 1974, hereby publishes the subjoined amendments and insertion to the existing bylaws as made by the Town Council of the said Borough at its meeting held on 29 November 1993, which amendments/insertion shall come into operation on the date of publication hereof.

T. S. HOLTZHAUSEN
Chief Executive/Town Clerk

BOROUGH OF COLENZO

The Bylaws published under Municipal Notice No. 582 dated 22 November 1990 are hereby amended as follows:

By the substitution for Chapter III: Keeping of Animals and Birds of the following:

CHAPTER 3

KEEPING OF ANIMALS AND BIRDS

- No person shall keep any animal or bird in any stable so constructed or so situated that the animals or birds kept therein are likely to cause a nuisance or constitute a danger to health, or on premises which the Medical Officer of Health shall certify to be unfit for the purpose.
- No person shall keep any animal or bird, other than a domestic pet or small bird in a cage, in any sleeping or living apartment in any dwelling.
- After the expiration of six months from date of promulgation of this Bylaw, no person shall keep, graze or depasture or permit or suffer any bull, ox, steer, cow, calf, heifer, trolley, gelding, ridgel, stallion, mare, foal, horse, mule, ass, jackass, entire donkey, pig, sheep or goats to be kept, grazed or depastured on any land within the Borough boundaries, except upon privately owned land greater than 8000 m² in extent, subject however to the consent of the Town Council and upon such condition as it may impose.

4. (1) Wanneer die raad toestemming ooreenkomstig artikel 3 verleen en as voorwaarde voorgeskryf het dat 'n stal verskaf moet word, moet sodanige stal aan die volgende vereistes voldoen:
- Sodanige stal mag nêrens nader as 15 m aan 'n woning of aan enige grens van die eiendom, waarop hy staan, geleë wees nie.
 - Die hoogte van so 'n stal van die vloer tot die laagste deel van die dak moet in die geval van 'n stal vir trekdiere minstens 2,74 m en in die geval van 'n stal vir varke, skaape of bokke minstens 1,52 m wees.
 - So 'n stal moet minstens 2,8 m² vloer- en minstens 8,5 m lugruimte vir elke trekdiere of minstens 2 m² vloer- en 3 m lugruimte verskaf vir elke vark, skaap of bok wat daarin gehuisves moet word.
 - Die mure van so 'n stal moet van stene of beton gebou en met sement gemessel word; aan die binnekant moet hulle met sement gepleister word en met staal glad gestryk word; die vloer moet van sement, klip of ander ondeurdringbare materiaal wees wat so berei en met 'n helling aangebring is dat vloei- of ander skadelike stowwe nie kan intrek nie en dat hy behoorlik skoongemaak en gedreineer kan word.
 - Indien 'n riool beskikbaar is, moet so 'n stal ooreenkomstig die bepalings van die huisdreineringsverordeninge van die munisipaliteit deur middel van 'n afvoerbuis by die rioolnet aangesluit word.
 - Indien 'n riool nie beskikbaar is nie, moet die uitvloeisel van so 'n stal daarvandaan deur middel van oop sementvore gelei word na 'n opvangpunt wat met sement gepleister en met 'n rooster toegerus is ten einde te verhoed dat vaste stowwe in die opvangpunt beland.
 - So 'n stal moet voldoende verlig word deur middel van vensters en moet geventileer word deur middel van voldoende openings na die buitelum om vrye sirkulasie van lug in die stal te bewaar en die stal in 'n gesonde toestand te hou.
 - So 'n stal moet in verband met voorsorg teen brand aan die bouverordeninge van die munisipaliteit voldoen.
 - So 'n stal moet voorsien wees van 'n toereikende voorraad water, wat tot binne die stal aangelê is en 'n kraan het waarvan 'n tuinslang gekoppel kan word.
- (2) Stalle wat ten tyde van die afkondiging van hierdie verordeninge bestaan, hoef nie aan hierdie verordening te voldoen indien hulle na die mening van die mediese gesondheidsbeampte bevredigend is nie.
5. Niemand mag in 'n woongebied van die munisipaliteit 'n stal oprig of 'n bestaande gebou vir gebruik as 'n stal vir doeleindes verbode aan 'n ambag of saak ombou nie.
6. Niemand mag êrens in die munisipaliteit 'n stal oprig of 'n gebou vir gebruik as 'n stal ombou alvorens hy die raad se goedkeuring van die planne en spesifikasies van so 'n stal ooreenkomstig die bouverordeninge van die munisipaliteit verkry het nie.
7. (1) Niemand mag meer as 25 stuks lewendende pluimvee op 'n perseel in 'n woonbuurt van die munisipaliteit aanhou as sodanige perseel kleiner as 4 000 m² is nie sonder vooraf verkreeë goedkeuring van die Raad en onderhewig aan goedkeuring van persone deur die Raad genomineer nie.
- (2) Niemand mag enige pluimvee in die munisipaliteit op 'n perseel aanhou wat kleiner as 8 000 m² is nie, tensy hy sodanige pluimvee in 'n behoorlik geboude hoenderhok met 'n ogiesdraadkamp daarby aanhou.
- (3) Niemand mag 'n bouwerk as 'n hoenderhok oprig of gebruik as sodanige bouwerk nie aan die volgende vereistes voldoen nie:
- Die vloer moet van sement, klip of ander ondeurdringbare materiaal gemaak wees.
 - Die mure en dak moet van hout en yster of ander ondeurdringbare materiaal sonder voering wees.
 - Die mure en dak mag geen holtes bied waarin knaagdiere skuiling kan vind nie.
 - Geen deel van 'n hoenderhok of -kamp mag nader wees as 8 m van die naaste deel van 'n woning of 3 m van enige grens van die eiendom waarop hy gebou is nie.
- (4) Elkeen wat 'n hoenderhok of -kamp vir die aanhou van pluimvee gebruik, moet—
- Sodanige hok of kamp altyd deeglik skoon en vry van ongedierte hou en minstens eenkeer elke vier maande met kalk laat afwit;
 - Hoendermis, wat vir bemesting gehou word, in 'n houer van gegalvaniseerde yster met 'n noupassende deksel of in 'n ander geskikte deur die Raad goedgekeurde houer opberg.
4. (1) Whenever the Council has granted consent in terms of Section 3 and has imposed a condition that a stable shall be provided, such stable shall comply with the following requirements:
- Such stable shall not at any point be less than 15 m from any dwelling or from any boundary of the property on which such stable is erected.
 - The height of such stable from the floor to the lowest part of the roof shall be not less than 2,74 m in the case of a stable for draught animals or 1,52 m in the case of a stable for pigs, sheep or goats.
 - Such stable shall provide not less than 2,8 m² of floor space and not less than 8,5 m of air space for each such draught animal or 2 m² of floor space and 3 m of air space for each pig, sheep or goat to be accommodated therein.
 - The walls of such stable shall be constructed of brick or concrete rendered in cement and shall be plastered in cement on the inside, steel floated to a smooth surface, and the floor shall be of cement, stone or other impermeable material prepared and graded in such manner as to prevent absorption of all liquids or other noxious matter and to enable proper cleansing and draining.
 - If sewerage is available, such stable shall be connected by drain to the sewerage system in manner provided in the House Drainage Bylaws of the Borough.
 - If sewerage is not available, the drainage from such stable shall be led away therefrom by means of open cement-lined channels to a cement-lined catch pit, a grille or grating being provided for the purpose of preventing access to the catch pit of any solid matter.
 - Such stable shall be sufficiently lighted by means of windows and shall be ventilated by means of openings into the external air sufficient to maintain a free circulation of air in the stable and keep it in a wholesome condition.
 - Such stable shall comply with the Building Bylaws of the Borough in regard to precaution against fire.
 - Such stable shall be provided with an adequate supply of water laid on to the inside of the stable with a tap to which a hose can be attached.
- (2) Stables in existence at the time of promulgation of these Bylaws will not be required to conform to this Bylaw if these are considered by the Medical Officer of Health to be satisfactory.
5. No person shall in any residential area of the Borough erect any stable or convert any existing building for use as a stable for purposes connected with any trade or business.
6. No person shall erect any stable or convert any building for use as a stable in any part of the Borough until he shall have obtained the Council's approval of plans and specifications of such stable as required by the Building Bylaws of the Borough.
7. (1) No person shall keep more than 25 head of live poultry on any premises of a lesser extent than 4 000 m² within any residential area of the Borough without prior consent of the Town Council and other persons as nominated by Council.
- (2) No person shall keep any poultry on any premises in any part of the Borough, less than 8 000 m² in extent unless he shall keep such poultry in a properly constructed fowl-house with a runway attached enclosed with wire netting.
- (3) No person shall erect or use as fowl-house any structure which does not comply with the following requirements:
- The floor shall be constructed of cement, stone or other impermeable material.
 - The walls and roof shall be constructed of unlined wood and iron or other impermeable material.
 - The walls and roof shall not provide hollow spaces capable of harbouring rodents.
 - No part of any fowl-house or runway shall be within 8 m of the nearest part of any dwelling or within 3 m from the boundary of the property on which it is erected.
- (4) Every person using any fowl-house or runway for the keeping of poultry shall—
- Keep same thoroughly clean and free from vermin at all times, and shall cause same to be limewashed at least once in every four months.
 - Store any fowl-manure kept for use as fertiliser in a galvanised iron receptacle provided with a close fitting cover or other suitable receptacle approved by the Council.

8. Indien iemand binne die munisipaliteit 'n dier of voël aanhou wat weens sy voortdurende geblaf, gekef, getjank, kraaiery of ander geluide die openbare vrede verstoor of vir die omgewing 'n brong van ergernis is, is hy aan 'n misdryf skuldig en by veroordeling strafbaar soos ten opsigte van 'n oortreding van hierdie verordeninge bepaal. Indien iemand ten opsigte van dieselfde dier aan 'n tweede oortreding van hierdie verordeninge skuldig bevind word, kan die hof wat hom skuldig bevind, benewens die oplegging van 'n ander vonnis ook die vernietiging van die dier gelas.
9. Niemand mag 'n wilde, boosaardige of gevaarlike dier op 'n perseel binne die munisipaliteit aanhou nie tensy sodanige dier stewig vasgemaak of ingesluit is.
10. Niemand mag 'n ongesnyde perd of donkie of 'n bul of 'n bronstige teef of 'n brandsiekhond, wat aan hom behoort of onder sy toesig staan, toelaat om in 'n openbare straat of plek op vrye voet te wees nie.
11. In verordeninge 9 en 10 van hierdie hoofstuk vermelde dier, wat nie stewig vasgemaak is nie of op vrye voet aangetref word, of 'n dier wat siek of skynbaar sonder eienaar is en op vrye voet sonder toesig in 'n openbare straat of plek aangetrek word, kan geskut, en indien gevaarlik, boosaardig of besmet bevind, deur die polisie of 'n verantwoordelike beampte van die raad vernietig word.
12. Elke aanspraakmaker op 'n dier wat kragtens die voorafgaande verordening geskut is, word as die eienaar daarvan beskou en kan derhalwe weens 'n oortreding van hierdie verordeninge vervolgt word.
13. Niemand mag 'n korf of swerm bye op so 'n manier op 'n perseel binne die munisipaliteit aanhou dat dit vir bure of die omgewing 'n bron van oorlas of gevaar is nie, en niemand mag meer as een korf of swerm bye op 'n perseel aanhou nie tensy sodanige korwe of swarms bye so geleë is dat hulle minstens 46 m van 'n naburige gebou of openbare deurgang is.
14. Niemand mag toelaat dat 'n hond of 'n ander dier, wat aan hom behoort of onder sy toesig staan, op perde, voetgangers, motorkarre of fietsryers afstym of die gerief of veiligheid van 'n lid van die publiek belemmer nie.
15. Niemand mag op enige wyse hoegenaamd 'n wilde voël binne die munisipaliteit doodmaak, vang, verstrik of skiet of help doodmaak, vang, verstrik of skiet nie en niemand mag te enige tyd die neste of eiers van so 'n wilde voël uithaal, beskadig of vernietig nie. Iemand wat in besit gevind word van 'n wilde voël, hetsy dood of lewendig, of van die eier van 'n wilde voël, word geag hierdie verordeninge oortree te hê tensy hy van die Administrateur toestemming verkry het om 'n *bona fide* voëlhok aan te hou en sodanige toestemming in die kantoor van die Administrateur laat registreer het.
- Onbeskermd voëls soos per Skedule 8 van die Ordonnansie op Natuurbewaring kan op private eiendom gedood word deur die eienaar van sodanige eiendom of 'n skriftelik deur die eienaar gemagtigde persoon.
16. Geen persoon mag binne die munisipaliteit —
- (a) 'n Hond wat aanhou wat wreedaardig of kwaai is, of 'n neiging het om op voetgangers, motorvoertuie, motorfiets of fietsryers af te storm nie (vir die doeleindes van hierdie paragraaf word 'n hond wat iemand gebyt het of probeer byt het behalwe om homself of sy eienaar te verdedig op enige ander plek as die perseel waarop hy gewoonlik gehou word, as kwaai beskou);
- (b) Sonder die skriftelike toestemming van die Raad meer as twee honde op 'n perseel aanhou nie, maar as sodanige perseel uit grond bestaan waarop meer as een huishouding afsonderlike huiseenhede bewoon, mag elke individuele huishouding nie sonder die skriftelike toestemming van die Raad meer as een hond aanhou nie, welke toestemming gegee kan word onderworpe aan voorwaardes en deur die Raad ingetrek kan word. Die Raad sal nie 'n aansoek om meer as twee honde aan te hou oorweeg nie, alvorens die aansoeker —
- (i) skriftelik, met die uiteensetting van volle besonderhede van al die honde wat hy op die perseel aanhou of van voorneme is om aan te hou, daarom aansoek doen;
- (ii) op eie koste in 'n plaaslike beskikbare nuusblad 'n kennisgewing gepubliseer het wat die besonderhede van die aansoek bondig uiteensit en enigiemand wat binne 'n radius van 100 m van die perseel af woon wat teen die toestaan van die toestemming wil beswaar aanteken, versoek om hulle skriftelike besware by die Stadsklerk in te dien binne 'n tydperk van nie minder nie as veertien dae na die publikasiedatum. Die aansoeker moet binne sewe dae na die publikasie van die kennisgewing, 'n eksemplaar van die betrokke bladsy of bladsye van die nuusblad waarin die kennisgewing verskyn het of 'n afdruk van die kennisgewing wat deur die uitgewer gesertifiseer is met die publikasiedatum, aan die stadsklerk stuur;
- (iii) by die Raad navraag gedoen het of die Raad verlang dat kennisgewings aan enige persone beteken moet word en moet op sy eie koste kennisgewings wat soorgelyke inligting bevat as die perskennisgewing, aan sodanige persone beteken wat die Raad redelikerwys mag aanwys.

8. Any person who shall keep within the Borough any animal or bird which by reason of continued barking, yelping, howling, crowing or making other noises, disturbs the public peace or is a source of nuisance to the neighbourhood, shall be guilty of an offence and be liable, upon conviction to the penalty prescribed for breach of these Bylaws. If any person shall be found guilty of a second contravention of this Bylaw in respect of the same animal, it shall be competent for the Court which has found him guilty, in addition to imposing any other sentence, to order the destruction of the animal.
9. No person shall keep on any premises within the Borough any wild, ferocious or dangerous animal unless such animal is securely tied up or confined.
10. No person shall permit any entire horse or ass or any bull or any bitch on heat or any mangy dog, of which he is the owner or in charge, to be at large in any public street or place.
11. Any animal referred to in Bylaws Nos 9 and 10 of this Chapter which is not securely tied up or is found at large or any diseased or apparently ownerless animal found at large and unattended in any public street or place may be impounded, and, if found to be dangerous, vicious or diseased, may be destroyed by the police or any responsible officer of the Council.
12. Any person claiming any animal impounded under the preceding Bylaw shall be deemed to be the owner thereof and thus liable to prosecution for a contravention of these Bylaws.
13. No person shall keep any hive or swarm of bees on any premises within the Borough in such manner as to be a source of nuisance or danger to neighbours or the neighbourhood and no person shall keep more than one hive or swarm of bees on any premises unless such hives or swarms of bees shall be so situate that they are not within a distance of 46 m from any neighbouring building or public thoroughfare.
14. No person shall permit any dog or other animal, of which he is the owner or in charge, to rush at horses, pedestrians, motor cars or cyclists, or permit such dog or other animal to interfere with the comfort or safety of any member of the public.
15. No person shall by any means whatsoever kill, catch, snare or shoot at or attempt to kill, catch, snare or shoot at or aid in the killing, catching, snaring or shooting at any wild bird within the Borough, and no person shall at any time take, injure or destroy the eggs or nests of any such wild bird. Any person found in possession of any wild bird, whether alive or dead, or of the egg of any wild bird shall be deemed to have contravened this Bylaw unless he shall have obtained the consent of the Administrator to the maintenance of a *bona fide* aviary and had such consent registered at the office of the Administrator.
- Provided that unprotected birds as per Schedule 8 of the Nature Conservation Ordinance may be destroyed on private property by the owner or occupier of such property or by any person duly authorised in writing by such owner or occupier.
16. No person shall keep within the Borough —
- (a) Any dog which is ferocious, vicious or has a propensity to rush at pedestrians, motor cars, motor cycles or pedal cyclists; (for the purpose of this paragraph, a dog which has bitten or attempted to bite a person or animal other than in defence of itself or its custodian, in any place other than upon the premises where it habitually is kept, shall be deemed to be vicious);
- (b) More than two dogs on any premises without the consent in writing of the Council, but where such premises consist of land on which more than one household resides in separate housing units, then not more than one dog may be kept by each individual household without the consent in writing of the Council, which consent may be given subject to conditions and may be withdrawn by the Council.
- The Council will not consider an application to keep more than two dogs unless the applicant —
- (i) Applies therefor in writing setting out full details of all dogs being kept or which he intends to keep on the premises.
- (ii) Has published in a locally available newspaper at his own expense a notice which briefly sets out the details of the application and invites anyone residing within a radius of 100 m from his premises who wishes to object against the granting of permission to lodge a written objection with the Town Clerk within a period of not less than fourteen days of date of publication.
- (iii) Has enquired from the Council whether it requires notices to be served on any persons and must at his own expense serve notices containing information similar to that appearing in the press notice to such persons as the Council may within reason nominate.

Enigeen wat beswaar maak teen die aansoek, moet binne die tydperk wat in die kennisgewing bepaal word, 'n skriftelike beswaar aan die Stadsklerk en een aan die aansoeker, indien waarin die redes van beswaar uiteengesit word.

Die Raad moet die aansoek en enige skriftelike besware wat binne die gespesifiseerde tydperk ontvang is, oorweeg, en die aansoek weier of toestaan met of sonder voorwaardes.

- (c) 'n bronstige teef aanhou nie, tensy hy sodanige teef onder behoorlike beheer gehou het om te voorkom dat sy 'n oorlas vir die bure of publiek word. Die Raad kan deur 'n behoorlik gemagtigde beampte by wyse van skriftelike kennisgewing eis dat die eienaar of persoon in beheer van sodanige teef haar na 'n plek waar geskikte akkommodasie is vir rekening van die eienaars verwyder en sy moet daar bly totdat daar bronstigheidstyd verby is;
- (d) 'n hond in 'n openbare straat of openbare plek toelaat nie tensy hy aan 'n leiriem of andersins in beheer gehou word om te verseker dat hy onder geen omstandighede en op geen wyse 'n oorlas veroorsaak nie. Enige onlangse deur 'n hond aan 'n leiriem in 'n openbare straat of -plek moet deur die eienaar of persoon in beheer van so 'n hond verwyder word. Enige persoon wat enige bepaling van hierdie verordeninge oortree is skuldig aan 'n misdryf en indien veroordeel strafbaar met 'n boete in terme van die strafbepalingsklousule van die verordeninge van die Raad.
- (e) 'n hond ouer as ses maande aanhou wat nie teen hondsdoelheid ingeënt is nie en waarvoor geldige dokumentêre bewys van sodanige inenting nie gelewer kan word nie.
17. Vir die doeleindes van artikel 16 beteken "persoon" —
- (a) Die eienaar van enige hond; of
- (b) Waar daar nie vasgestel kan word wie die eienaar is nie, die huurder van die perseel waarna in hierdie artikel verwys word; of
- (c) Waar daar nie vasgestel kan word wie die huurder is nie, die eienaar van die perseel, tensy die eienaar nie die perseel bewoon nie; of
- (d) Die eienaar van sodanige perseel indien hy die perseel self bewoon.
18. Waar 'n hond in 'n openbare straat of plek gevind word en skynbaar sonder eienaar is of ten opsigte waarvan niemand eienaarskap wil erken nie, kan die Stadsklerk gelas dat sodanige hond van kant gemaak word en die Raad is geensins aanspreeklik teenoor enigemand vir skadevergoeding ten opsigte van die vernietiging van 'n hond in gevolg hierdie artikel nie.
19. In hierdie verordeninge, tensy dit met die samehang strydig is, beteken —
- "dier" 'n bul, os, jong os, koei, kalk, vers, tollie, reu, klophings, hings, merrrie, vul, perd, muil, esel, eselhings, ongesnyde donkie, vark, skaap, bok, hond of kat.
- "eienaar" enige van die volgende —
- (a) Die eienaar van enige dier; of
- (b) Enigeen aan wie 'n dier toevertrou is of wat beheer oor 'n dier het; of
- (c) Enigeen wat 'n eiendom of perseel huur, okkupeer of andersins gebruik, waar enige dier toegelaat word om te lewe of te bly.
- "gebied" die regsgebied van die Munisipaliteit Colenso.
- "gemagtigde beampte" 'n behoorlik gemagtigde beampte in diens van die Raad en ook 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie.
- "hondelisensie of lisensie" 'n lisensie ten opsigte van 'n hond soos in die Ordonnansie op die Lisensiering van en Beheer oor Honde, 1942 (Ordonnansie No. 10 van 1942) bepaal.
- "invorderaar van hondebelaasting" of "invorderaar" die Stadsklerk of enige beampte deur die Raad aangestel om hondelisensies uit te reik.
- "perseel" enige gebou tesame met die grond waarop dit geleë is, en aanliggende grond wat in verband daarmee gebruik word, en enige grond sonder geboue.
- "pluimvee" ook hoenders, eende, ganse, kalkoene, tarentale en duive.
- "raad" die Stadsraad van Colenso.
- "stal" ook 'n stal, koeistal, skuur, kraal, varkhok, hondehok, hoenderhok of kamp wat gebruik word om 'n dier of voël in aan te hou.
- Die verordeninge gepubliseer by Munisipale Kennisgewing No. 17 gedateer 15 Januarie 1976 word hiermee volg gewysig:
- Deur die vervanging van die Verordeninge Betreffende die Aanhoud van Honde met die volgende:

Any person who wishes to object to the application shall within the period determined in the notice lodge a written objection with the Town Clerk and one with the applicant in which the reasons for his objection are set out.

The Council shall consider the application and any written objections received within the specified period and refuse or grant the application with or without conditions.

- (c) Any bitch on heat unless he has kept such bitch under proper control so as to prevent her from being a nuisance to the neighbours or the public. The Council, through a duly authorised officer, may by notice in writing, require the owner or person in control to remove such bitch to a place in which suitable accommodation has been provided for the housing of such bitch and at the owner's expense, there to be kept until she is out of season.
- (d) Allow any dog in a public street or public place unless it is on a leash or otherwise controlled to ensure that it will not in any circumstances and in no manner create a nuisance. Any dog litter on a public street or public place made by any dog on a leash shall be removed by the owner or person in control of such dog. Any person contravening this bylaw is guilty of an offence and liable upon conviction to a fine as provided for in the Council's Penalty Bylaw.
- (e) Any dog over the age of six months which is not vaccinated against rabies and for which valid documentary proof of such vaccination cannot be produced.
17. For the purpose of Bylaw 16 "person" shall mean:
- (a) The owner of any dog; or
- (b) Where the owner cannot be established, the renter of premises referred to in this bylaw; or
- (c) Where the renter cannot be established, the owner of such premises unless the owner does not occupy the premises; or
- (d) The owner of such premises if he is himself occupying such premises.
18. Where a dog is found in a public street or public place apparently without owner or of which nobody wants to admit ownership, the Town Clerk may direct that such dog be destroyed and the Council is in no way liable to any person for damages in respect of the destruction of a dog under this bylaw.
19. In these Bylaws, unless inconsistent with the context —
- "Animal" means and includes a bull, ox, steer, cow, calf, heifer, tolley, gelding, ridgel, stallion, mare, foal, horse, mule, ass, jackass, entire donkey, pig, sheep, goat, dog or cat.
- "Area" means the area of jurisdiction of the Borough of Colenso.
- "Authorised officer" means any duly authorised officer appointed by the Council, and also a member of the South African Police.
- "Breeder" or "kennel keeper" means a person who is registered as such as a member of the Kennel Union of Southern Africa.
- "Council" means the Town Council of the Borough of Colenso.
- "Dog licence or licence" means a licence in respect of a dog as provided in the Licensing and Control of Dogs Ordinance, 1942 (Ordinance No. 10 of 1942).
- "Dog tax collector" or "collector" means the Town Clerk or any other officer appointed by the Council to issue dog licences.
- "Owner" means any of the following —
- (a) The owner of any animal; or
- (b) Any person to whom an animal has been entrusted, or having charge of an animal; or
- (c) Any person leasing or occupying a property or premises, or uses it otherwise, where any animal is permitted to live or reside.
- "Poultry" means and includes fowls, ducks, geese, turkeys, guinea-fowl and pigeons.
- "Premises" means any building together with the land on which the same is situated and adjoining land used in connection therewith, and any land without buildings.
- "Stable" means and includes any stable, cowshed, shed, kraal, sty, kennel, fowl-house or enclosure used for the keeping therein of any animal or bird.
- The Bylaws published under Municipal Notice No. 17 dated 15 January 1976 are hereby amended as follows:
- By the substitution for the Bylaws relating to the Keeping of Dogs of the following:

HOOFSTUK 34

LISENSIERING VAN EN BEHEER OOR HONDE

1. Definisies

"Gebied" beteken die regsgebied van die dorpsraad van Colenso.

"Hondelisenjie" of "lisenjie" beteken 'n lisenjie ten opsigte van 'n hond soos in die ordonnansie bepaal.

"Invorderaar van hondebelaasting" of "invorderaar" beteken die stadsklerk of enige ander beaampte of persoon wat deur die stadsraad aangestel is om lisensies uit te reik.

Die uitdrukking "hond" sluit in alle reu — en teefhonde.

"Eienaar" met betrekking tot 'n hond het dieselfde betekenis as wat in die ordonnansie daaraan toegewys is.

"Voorgeskrewe bedrag" beteken, met ingang van 1 Januarie 1994 —

 - (a) Vir die eerste twee honde in enige huishouding —
 - (i) Vir enige hond wat na die oordeel van die persoon wat gemagtig of aangestel is om lisensies uit te reik van die windhond of dergelike ras is..... R12,00
 - (ii) Vir enige ongesteëliseerde teef van enige ander ras nie in paragraaf (a)(i) omskryf nie R50,00
 - (iii) Vir enige gesteëliseerde teef van enige ander ras nie in paragraaf (a)(i) omskryf nie R6,00
 - (iv) Vir enige reu van enige ander ras nie in paragraaf (a)(i) omskryf nie R6,00
 - (b) Vir elke hond meer as twee honde in enige huishouding R40,00

Indien daar honde van beide geslagte in 'n huishouding is, word 'n ongesteëliseerde teef by berekening van die betaalbare lisensiegeld as die eerste (en waar van toepassing die tweede) hond beskou.
2. Die voorgeskrewe bedrag is betaalbaar ten opsigte van alle honde binne die gebied wat die ouderdom van ses maande bereik het. Die volle bedrag is betaalbaar ten opsigte van 'n hond wat gedurende die kalenderjaar ses maande oud sal wees, maar wat nie aan die begin van die jaar ses maande oud was nie.
3. Ten opsigte van honde binne die gebied wat op die eerste dag van Januarie in enige jaar ses maande of ouer is, moet die voorgeskrewe bedrag vir 'n hondelisenjie voor of op die een-en-twintigste dag van Januarie in daardie jaar betaal word, maar in ander gevalle is dit betaalbaar binne 'n maand na die datum waarop die hond die ouderdom van ses maande bereik of waarop die eienaar 'n hond aanskaaf wat ses maande of ouer is.
4. Aansoeke om hondelisensies moet by die invorderaar gedoen word en moet van die voorgeskrewe bedrag vergesel gaan. Die applikant moet die hond by die indiening van sy aansoek toon indien hy daarom gevra word.
5. Nadat die voorgeskrewe bedrag betaal is, moet die invorderaar die volgende aan die applikant uitreik:
 - (a) 'n Hondelisenjie.
 - (b) 'n Metaalplaatjie van geskikte ontwerp om aan 'n hond se halsband te bevestig en waarop die woord COLENZO die uitreikingsjaar en die nommer van die plaatjie afgedruk is.
6. Elke vorm in die boek moet die genommerde lisenjievorm moet in duplo wees. Die duplikaat moet die besonderhede weerspieël wat op die oorspronklike lisenjie verskyn en moet gemerk wees "Duplikaat — slegs vir kantoorgebruik".
7. Indien die eienaar 'n plaatjie wat ooreenkomstig artikel 24.5(2) aan hom uitgereik is, verloor of vernietig, kan hy teen betaling van twee rand (R2,00) 'n nuwe plaatjie verkry.
8. Indien iemand in 'n skriftelike aansoek om 'n hondelisenjie 'n verklaring doen met die wete dat dit vals is of sonder die wete dat dit juis is, is hy aan 'n misdryf skuldig.
9. 'n Polisiedienaar of invorderaar van hondebelaasting kan in die uitvoering van sy plig te eniger redelike tyd 'n perseel binnegaan ten einde navraag te doen of vas te stel of daar honde en hoeveel honde daar op sodanige perseel is en wat die naam of name van die persoon of persone is aan wie 'n hond of honde op die perseel behoort, of ten einde honde, hondelisensies en plaatjies te ondersoek.
10. By die uitoefening van sy bevoegdheid kragtens artikel 9 kan 'n polisiedienaar of invorderaar van hondebelaasting enigiemand van wie redelikerwys verwag kan word om dit te kan verstrek, aansê om aan hom inligting te verstrek oor enige aangeleentheid of aangeleent-hede wat in genoemde verordening vermeld staan, of as sodanige persoon in gebreke bly of weier om die van hom verlangde inligting na sy beste wete en oortuiging te verstrek of valse of misleidende inligting verstrek, is hy aan 'n misdryf skuldig.
11. Honde wat waarskynlik ouer as ses maande is, op vrye voet in die dorp aangetref word en nie die in artikel 5 vermelde kentekens dra nie, kan deur werknemers van die bestuur geskut en op 'n vir die doel beplaaide plek gehou word.

CHAPTER 34

LICENSING AND CONTROL OF DOGS

1. Definitions:

"Area" means the area under the jurisdiction of the Colenso Town Council.

"Dog licence" or "licence" means a licence in respect of a dog as provided in the Ordinance.

"Dog Tax Collector" or "Collector" means the Town Clerk or any other officer or person appointed by the Town Council to issue licences.

The term "Dog" includes male and female animals of this genus.

"Owner" in relation to a dog shall have the same meaning as is assigned thereto by the Ordinance.

"Prescribed fee" means, with effect from 1 January 1994 —

 - (a) For the first two dogs in any household —
 - (i) For any dog which in the judgement of the person authorised or appointed to issue licences is of the greyhound or similar strain R12,00
 - (ii) For any unspayed bitch or any other strain not defined in paragraph (a)(i) R50,00
 - (iii) For any spayed bitch of any other strain not defined in paragraph (a)(i) R6,00
 - (iv) For any male dog of any other strain not defined in paragraph (a)(i) R6,00
 - (b) For any dog in any household in excess of two dogs..... R40,00

In the event of there being dogs of both sexes in any one household an unspayed bitch shall be regarded as the first dog (and where applicable the second dog) for purposes of assessing the licence fees payable".
2. The prescribed fee is payable in the case of all dogs within the area which have reached the age of six months. The full fee is payable for any dog which may reach the age of six months during the calendar year, but which was not six months old at the commencement of the year.
3. The prescribed fee is payable for a dog licence in respect of dogs within the area which are of the age of six months or more on the first day of January in any year not later than the thirty-first day of January in that year, but otherwise within one month of the date upon which the dog reaches the age of six months or upon which an owner acquires a dog of the age of six months or more.
4. Applications for a dog licence shall be made to the collector and shall be accompanied by the prescribed fee. If so required, the applicant shall produce the dog, when making application.
5. Upon payment of the prescribed fee the collector shall issue to the applicant —
 - (a) A dog licence;
 - (b) A metal badge suitably designed for attachment to a dog collar having impressed thereon the word COLENZO, the year of issue and the number of the badge.
6. The book containing numbered forms of licences shall have each form in duplicate, the duplicate to reflect the particulars shown on the original licence and to be marked "Duplicate — Office copy only".
7. If a badge issued in terms of Bylaw 5 is lost or destroyed by the owner, he may obtain a fresh badge upon the payment of a fee of two rands (R2,00).
8. Any person who, in making application for a dog licence, makes a statement which he knows to be false or which he does not know to be true shall be guilty of an offence.
9. Any policeman or collector may at any time reasonable for the performance of the duty enter any premises for the purpose of enquiring or ascertaining whether any dogs and how many dogs are upon such premises and the name or names of the owner or owners of any dogs or dogs upon such premises or for the purpose of inspecting dogs and dog licences and badges.
10. A policeman or dog tax collector may, in the exercise of the authority conferred upon him in terms of Section 9 require any person who may reasonably be supposed to be able to give the same information to furnish him with information upon any matter or matters mentioned in the said Bylaw, and if such person fails or refuses to give the information required of him to the best of his knowledge and belief, or gives false or misleading information, he shall be guilty of an offence.
11. Dogs found at large within the area not wearing badges as mentioned in Section 5 which are apparently over the age of six months may be impounded by employees of the Council and kept at a place appointed for the purpose.

12. Daarna moet die Stadsklerk so spoedig redelikerwys doenlik van die skutting kennis gee en wel deur middel van kennisgewings op die stadskantoor se kennisgewingbord en op een of meer opvallende plekke.
13. Hierdie kennisgewing moet 'n redelike akkurate beskrywing van sodanige hond of honde bevat, moet vermeld waar hulle gelos kan word, watter gelde betaalbaar is en wat met hulle sal gebeur indien hulle nie binne 72 uur na hul skutting gelos word nie.
14. Alle honde wat nie binne 72 uur na skutting gelos is nie kan onmiddellik vernietig word.
15. 'n Bedrag van twee rand (R2,00) per vier-en-twintig uur of gedeelte daarvan wat 'n hond in die skut was, moet by die lossing van die hond aan die stadstoesourier betaal word deur die eienaar of ander persoon wat die hond gelos het en sodanige persoon word daarna geag die eiendomsreg ten opsigte van sodanige geloste hond verkry te hê.
16. 'n Persoon wat die vereistes in die bepalings van hierdie verordeninge oortree of in gebreke bly om daaraan te voldoen, kan in kort geding in die Magistraatshof vervolgt word op die aanklag of inligting van die Superintendent van Polisie of 'n ander behoorlik gemagtigde beampte van die Stadsraad.

Deur die toevoeging van Hoofstuk 40: Strafbepalingsklousule om soos volg te lui:

HOOFSTUK 40

STRAFBEPALINGSKLOUSULE

Enigeen wat enige bepalings van enige verordening oortree wat nou of hierna binne die Munisipaliteit van Colenso van krag is of word, of wat enige beampte of werknemer van, of ander persoon deur die Stadsraad gemagtig, by die wettige uitoefening of uitvoering van enige van sy bevoegdhede of pligte wat aan hom verleen of opgedra is deur of ingevolge sodanige verordeninge, opsetlik belemmer, teëstaan of hinder, of wat enige wettige opdrag aan hom ingevolge sodanige verordeninge opsetlik ongehoorsaam is of verontagsaam, is aan 'n misdryf skuldig en is, indien geen strafbepaling elders deur of ingevolge enige geldige verordening wat in die voormelde Munisipaliteit van Colenso voorgeskryf word nie, by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens —

- (a) Waar enige sodanige bepaling vir die eerste keer oortree is of nie aan voldoen is nie, vyfhonderd rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of beide sodanige boete en gevangenisstraf, of
- (b) Waar enige sodanige bepaling by 'n tweede of daaropvolgende geleentheid oortree is of nie aan voldoen is nie, eenduisend rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar of beide sodanige boete en gevangenisstraf.

*M.K. 230, 1993

17 Desember 1993

Die Dorpsraad van die Dorp Umhlali Beach, handelende ooreenkomstig sy bevoegdhede ingevolge artikel 265(1) saamgelees met artikel 292 van die Ordonnansie op Plaaslike Owerhede, No. 25 van 1974, publiseer hierby onderstaande wysigings van die bestaande kostetarief soos aangeneem deur die Dorpsraad van genoemde Dorp op sy vergadering gehou op 7 Desember 1993, welke wysigings op die publikasiedatum hiervan in werking tree.

M. MARAIS
Stadsklerk

DORP UMHHLALI BEACH

KOSTETARIEF: WYSIGINGS

Die kostetarief, soos op 4 Oktober 1990 by Munisipale Kennisgewing No. 324 gepubliseer, soos gewysig, word hierby verder gewysig soos volg:

- Item 33- Parkeerterreingelde
1. Deur die vervanging van die bedrag R5,00 deur "(a) R10,00"; en
 2. deur die byvoeging van die volgende nuwe tariewe:

(b) per handelsvoertuig, per dag	R20,00
(c) per passasiersbus, per dag	R100,00
(d) per parkeerskyf per belastingbetaler/inwoner per jaar tot 'n maksimum van 2 parkeerskywe per jaar,	R5,00
daarna per belastingbetaler/inwoner per parkeerskyf, per jaar.....	R10,00

12. As soon thereafter as may be reasonably possible, notice of such impounding shall be given by the Town Clerk by means of notices posted on the Town Office Board and in one or more prominent place.
13. Such notices shall contain a reasonably accurate description of such dog or dogs, where they may be released, the fees payable, and the mode of their disposal unless released within 72 hours of being impounded.
14. All such dogs not released within 72 hours of being impounded may be destroyed forthwith.
15. A fee at the rate of R2,00 per twenty-four hours or part thereof during which any dog shall have been impounded shall be paid to the Town Treasurer upon its release by the owner or other person who may release any dog, who shall thereupon be regarded as having assumed ownership of any such dog released.
16. Any person contravening or failing to comply with the requirements of the provisions of these Bylaws may be proceeded against summarily in the Court of the Magistrate upon the complaint or information of the Superintendent of Police or other duly authorised official of the Town Council.

By the insertion of Chapter 40: Penalty Clause Bylaw as follows:

CHAPTER 40

PENALTY CLAUSE BYLAW

Any person who contravenes any of the provisions of any bylaws now or hereafter to be in force within the Borough of Colenso or who wilfully obstructs, resists or hinders any officer or servant of or other person authorised by the Town Council in the lawful exercise or performance by him of any power or duty conferred or imposed upon him by or in terms of such bylaws or who wilfully disobeys or disregards any lawful order served upon him in terms of such bylaws, shall be guilty of an offence and, if no penalty therefor is elsewhere prescribed by or in terms of any bylaw in force within the said Borough of Colenso, be liable on conviction to a fine which shall not exceed —

- (i) Where any such provision is contravened or not complied with for the first time, five hundred rand or imprisonment for a period not exceeding six months or both such fine and such imprisonment, or
- (ii) Where any such provision is contravened or not complied with on a second or subsequent occasion, one thousand rand or imprisonment for a period not exceeding one year or to both such fine and such imprisonment.

*M.N. 230, 1993

17 December 1993

The Town Board of the Township of Umhlali Beach, acting under the authority of section 265(1) read with section 292 of the Local Authorities Ordinance, No. 25 of 1974, hereby publishes the subjoined amendments to the existing tariff of charges as made by the Board of the said Township at its meeting held on 7 December 1993, which amendments come into effect on the date of publication hereof.

M. MARAIS
Town Clerk

TOWNSHIP OF UMHHLALI BEACH

TARIFF OF CHARGES: AMENDMENTS

The tariff of charges published on 4 October 1990 under Municipal Notice No. 324, as amended, is hereby further amended as follows:

- Item 33- Parking ground fee
1. By the substitution for the amount R5,00 of "(a) R10,00"; and
 2. by the inclusion of the following new tariffs:

(b) per commercial vehicle, per day	R20,00
(c) per bus, per day	R100,00
(d) per disc for ratepayers/residents per annum to a maximum of 2 discs per ratepayer/resident.....	R5,00
thereafter per disc, per ratepayer/resident, per annum.....	R10,00

***M.K. 231, 1993**

17 Desember 1993

MUNISIPALITEIT MARGATE
STRANDVERORDENINGE: REGSTELLINGS

HIERBY word vir algemene inligting bekend gemaak dat Munisipale Kennisgewing No. 163 van 1993 soos op 16 September 1993 gepubliseer, as volg gewysig moet word:

1. Deur die vervanging van die nommer "20" waar dit in verordening 1 onder die definisie "baaigebiede" verskyn, deur die nommer "21".
2. Deur die vervanging van die nommer "40" waar dit in verordeninge 21 en 23 verskyn, deur die nommer "42".

***M.N. 231, 1993**

17 December 1993

BOROUGH OF MARGATE
BEACH BYLAWS: CORRECTIONS

IT is hereby notified for general information that Municipal Notice No. 163 of 1993 published on 16 September 1993 should be corrected as follows:

1. By the substitution for the number "20" wherever it appears in by-law 1 under the definition of "bathing area" of the number "21".
2. By the substitution for the number "40" wherever it appears in by-laws 21 and 23 of the number "42".

ADVERTENSIES — ADVERTISEMENTS**KENNISGEWING AAN INTEKENAARS,
ADVERTEERDERS EN DIE ALGEMENE
PUBLIEK**

ADVERTENSIES: Per sentimeter, of deel (insl. 13 mm bo en onder vir opskrif en handtekening):

- (a) Aansoeke om handelslisensies — 'n vaste tarief van R10,00
 (b) Ander advertensies:
 Enkele kolom 6 cm wyd R5,00/cm
 Dubbele kolom tot 12 cm wyd — dubbeld die tarief vir enkelkolom
 Dubbele kolom tot 18 cm wyd — drie maal die tarief vir enkelkolom
 Herhalings: Die helfte van die tarief in (b) gemeld.

TARIEWE VIR PROVINSIALE EN MUNISIPALE PUBLIKASIES:
 R11,00 per dubbelkolom sentimeter

Vir berekening van benaderde ruimte moet 6 woorde per reël enkele kolom, 14 per reël dubbele kolom, 21 per reël driebubbele kolom, en 3 reëls per sentimeter toegelaat word. Manuskripte moet duidelik op net een kant en eienaam met BLOKLETTERS geskryf word. Geen aanspreeklikheid word vir verliese as gevolg van weglatings of drukfoute aanvaar nie.

Advertensies moet teen 09h00 op Woensdae ontvang word.

INTEKENGELDE per jaar: Republiek van Suid-Afrika, R60,00; Buite die Republiek R65,00; per enkel eksemplaar, **UITSONDERD BUITENGEWONE KOERANTE**, R1,50 (BTW ingesluit).

**ALLE ADVERTENSIE- EN INTEKENGELDE
STRENG VOORUITBETAALBAAR**

Mededelings moet gerig word aan:

**Die Offisiële Koerant van die Provinsie Natal, Posbus 362,
Pietermaritzburg.**

**SPECIAL NOTICE TO SUBSCRIBERS,
ADVERTISERS AND THE PUBLIC IN
GENERAL**

ADVERTISEMENTS: Per centimetre, or part (including 13 mm at top and bottom of heading and signature):

- (a) Application for business licences — a fixed rate of R10,00
 (b) Other advertisements:
 Single column up to 6 cm wide R5,00/cm
 Double column up to 12 cm wide — twice single rate
 Double column up to 18 cm wide — three times single rate
 Repeats: Half the rates mentioned in (b).

COST OF PROVINCIAL AND MUNICIPAL PUBLICATIONS:
 R11,00 per double column centimetre

To calculate approximate space, allow 6 words per line Single Column, 14 per line Double Column, 21 per line Triple Column, with 3 lines to the centimetre. Manuscript to be written on one side only, proper names in BLOCK LETTERS. No responsibility is accepted for losses arising from omission or typographical errors.

Advertisements must be submitted by 09h00 on Wednesdays.

SUBSCRIPTIONS per annum: Republic of South Africa, R60,00; Outside the Republic R65,00; Per SINGLE copy, EXCLUDING GAZETTES EXTRA ORDINARY, R1,50 (inclusive of VAT).

**ALL ADVERTISEMENTS AND SUBSCRIPTION
PAYMENTS STRICTLY IN ADVANCE**

Communications to be addressed to:

**The Natal Provincial Gazette, P.O. Box 362,
Pietermaritzburg.**

INHOUD

Dorpbeplanningskemas: Wysiging.....	1130
Dorpe Stigting: Nodigheid en wenslikheid	1132

CONTENTS

Town Planning Schemes: Amendment.....	1130
Townships Establishment: Need and Desirability	1132

**DORPBEPLANNINGSKEMAS: WYSIGING
TOWN PLANNING SCHEMES: AMENDMENT****MUNISIPALITEIT VAN NEWCASTLE**

Kennisgewing No. 121/1993

STADBEPLANNINGSKEMA

Hierby word ooreenkomstig artikel 47 bis b (2) (a) van Ordonnansie No. 27 van 1949, bekend gemaak dat die Stadsraad van Newcastle 'n aansoek ontvang het om sy Stadbeplanningskema wat opgestel word te wysig soos uiteengesit in die ondergaande skedule.

'n Afskrif van die voorstel tesame met die plan lê ter insae in die kantoor van die Stadsingenieur, westelike einde van Hospitaalstraat, Newcastle en enigeen met voldoende belang by vermelde voorstel mag skriftelike besware of vertoë in daardie verband voor of op 10 Januarie 1994 by die ondergetekende indien.

SKEDULE

Die hersonering van Erf 15293 Newcastle vanaf "Oorgangsones 1" na "Plek van Openbare Samekoms" soos aangedui op Sketsplan W15293.

D.M. SCHUTTE.

Uitvoerende Hoof/Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Privaatsak X6621,
Newcastle, 2940.

D1—Desember 17, 1993.

BOROUGH OF NEWCASTLE

Notice No. 121 of 1993

TOWN PLANNING SCHEME

Notice is hereby given in terms of section 47 bis b (2) (a) of Ordinance No. 27 of 1949, that the Town Council of Newcastle received an application to amend its Town Planning Scheme in the Course of Preparation as indicated in the schedule below.

A copy of the proposal together with plans are lying open for inspection in the office of the Borough Engineer situated at the western end of Hospital Street, Newcastle and any person who has a sufficient interest in the said proposal may lodge written representations or objections with the undersigned on or before 10 January 1994.

SCHEDULE

The rezoning of Lot 15293 Newcastle from "Transitional Zone 1" to "Place of Public Assembly" as indicated on sketch plan W15293.

D.M. SCHUTTE,

Chief Executive/Town Clerk.

Municipal Offices,
Private Bag X6621,
Newcastle, 2940.

D1—December 17, 1993.

MUNISIPALITEIT PINETOWN

Kennisgewing No. 93/103

VOORGESTELDE WYSIGING:**PINETOWN DORPBEPLANNINGSKEMA IN
VOORBEREIDING**

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 47 bis van die Dorpbeplanningsordonnansie, 1949 (Ordonnansie 27 van 1949) (soos gewysig) dat die Stadsraad van voorneme is om die Konsep-skemaklousules van die Pinetown Dorpbeplanningskema in voorbereiding soos volg te wysig:

Die wysiging van Tabel D: Digheidsone om 'n toename in dekking van 25% tot 30% op Erf 10110 Pinetown Dorpsgebied, gesoneer Algemeen Woon I, toe te laat.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging en die betrokke planne en dokumente is ter insae by die kantoor van die ondergetekende.

Enige persoon met genoegsame belang by die voorgestelde wysiging, kan geskrewe besware in verband daarmee by die ondergetekende indien voor 12:00 op Vrydag, 7 Januarie 1994.

A.H. HATTINGH,

Uitvoerende Hoof/Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Posbus 49,
Pinetown.

D2—Desember 17, 1993.

BOROUGH OF PINETOWN

Notice No. 93/103

PROPOSED AMENDMENT: PINETOWN TOWN PLANNING SCHEME IN THE COURSE OF PREPARATION

Notice is given in terms of section 47 *bis* of the Town Planning Ordinance, 1949 (Ordinance No. 27 of 1949) (as amended), that the Town Council proposes to amend the Draft Scheme Clauses of the Pinetown Town Planning Scheme in the course of preparation by the following:

To Amend Table D: Density Zones so as to permit an increase in coverage on Lot 10110 Pinetown Township zoned General Residential I, from 25 % to 30 %.

Copies of the proposed amendment and the relevant plans and documents are open for inspection at the office of the undersigned.

Any person having a sufficient interest in the proposed amendment may lodge written objections or representations relating thereto with the undersigned before 12:00 on Friday, 7 January 1994.

A. H. HATTING,
Chief Executive/Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 49,
Pinetown.

D2—December 17, 1993.

MUNISIPALITEIT PINETOWN

Kennissgewing No. 93/104

VOORGESTELDE WYSIGING: PINETOWN DORPBEPLANNINGSKEMA IN VOORBEREIDING

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 47 *bis* van die Dorpbeplanningsordonnansie, 1949 (Ordonnansie 27 van 1949) (soos gewysig) dat die Stadsraad van voorneme is om die Konsepskemaklousules van die Pinetown Dorpbeplanningskema in voorbereiding soos volg te wysig:

Die wysiging van die parkeervereistes vir winkel- en kantoorruimte op Erwe 2409 en 2410 Pinetown Dorpsgebied deur die wysiging van Klousule 6.4.1. (a) en Tabel D: Digtheidsones.

Afskrifte van die voorgestelde wysiging en die betrokke planne en dokumente is ter insae by die kantoor van die ondergetekende.

Enige persoon met genoegsame belang by die voorgestelde wysiging, kan geskrewe besware in verband daarmee by die ondergetekende indien voor 12:00 op Vrydag, 7 Januarie 1994.

A. H. HATTINGH,
Uitvoerende Hoof/Stadsklerk.

Munisipale Kantoor,
Posbus 49,
Pinetown.

D3—Desember 17, 1993.

BOROUGH OF PINETOWN

Notice No. 93/104

PROPOSED AMENDMENT: PINETOWN TOWN PLANNING SCHEMES IN THE COURSE OF PREPARATION

Notice is given in terms of section 47 *bis* of the Town Planning Ordinance, 1949 (Ordinance No. 27 of 1949) (as amended), that the Town Council proposes to amend the Draft Scheme Clauses of the Pinetown Town Planning Scheme in the course of preparation by the following:

To amend the parking requirements for shopping and office space on Lots 2409 and 2410 Pinetown Township by amending Clause 6.4.1. (a) and Table D: Density Zones.

Copies of the proposed amendment and the relevant plans and documents are open for inspection at the office of the undersigned.

Any person having a sufficient interest in the proposed amendment may lodge written objections or representations relating thereto with the undersigned before 12:00 on Friday: 7 January 1994.

A. H. HATTINGH,
Chief Executive/Town Clerk.

Municipal Offices,
P.O. Box 49,
Pinetown.

D3—December 17, 1993.

STAD PIETERMARITZBURG
DORPBEPLANNINGSKEMA

Kennis word hierby ingevolge artikel 47 *bis* van die Dorpbeplanningsordonnansie, 1949 (Ordonnansie No. 27 van 1949, soos gewysig), gegee dat die Stadsraad van voorneme is om sy Dorpbeplanningskema te wysig deur Restant van Ond 172 van Lot 1774 Pietermaritzburg, synde die hoek van Gandhi-, Nohar- en Jinnahweg: Northdale, van "Munisipale Dooelindes" tot "Beperkte Besigheid" te hersoneer.

'n Afskrif van die voorgestelde wysiging en dokumentasie lê ter insae beskikbaar in kamer 321, Munisipale Gebou, Kerkstraat 333, Pietermaritzburg.

Enigeen met voldoende belangstelling daarby, kan skriftelike besware of verdoe ten opsigte daarvan by die ondergetekende indien voor of op 21 Januarie 1994.

I. J. CROSS,
Stadsklerk.

Stadsaal,
Pietermaritzburg.

D4—Desember 17, 1993.

CITY OF PIETERMARITZBURG

TOWN PLANNING SCHEME

Notice is hereby given in terms of section 47 *bis* of the Town Planning Ordinance (Ordinance No. 27 of 1949, as amended) that it is the intention of the City Council to amend its Town Planning Scheme by rezoning from "Municipal Purposes" to "Limited Business" in respect of Rem of Sub 172 of Lot 1774 Pietermaritzburg, being corner of Gandhi, Nohar and Jinnah Roads, Northdale.

Any person having sufficient interest therein may lodge written objections or representations relating thereto, with the undersigned, by not later than 21 January 1994.

I. J. CROSS,
Town Clerk.

City Hall,
Pietermaritzburg.

D4—December 17, 1993.

MUNISIPALITEIT RICHARDSBAAI

Kennissgewing No. 95/93

WYSIGING VAN DIE RICHARDSBAAI DORPBEPLANNINGSKEMA IN WORDING: ONDERVERDELING 2 VAN ERF 11377 RICHARDSBAAI

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 47 *bis* (1) (a) van die Dorpbeplanningsordonnansie, No. 27 van 1949, soos gewysig, van die voorneme van die Stadsraad van Richardsbaai om die Richardsbaai Dorpbeplanningskema in wording te wysig deur hersoneering van:

Onderverdeling 2 van Erf 11377 van "Kantoor" na "Algemene Handel".

Besonderhede van die voorgestelde wysiging met die toepaslike dokumente lê gedurende kantoorre te Kamer 51, Kantore van Stadsraad, Anglers Rod 48, Meerensee, Richardsbaai, vir die publiek ter insae.

Skriftelike besware teen of verdoe aangaande die voorgestelde wysiging moet die Stadsklerk by bogemelde adres of Privaatsak X1004, Richardsbaai, 3900, voor of op 3 Januarie 1994 bereik.

T. TOLMAY,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Privaatsak X1004,
Richardsbaai, 3900.

D5—Desember 17, 1993.

BOROUGH OF RICHARDS BAY

Notice No. 95/93

AMENDMENT OF THE RICHARDS BAY TOWN PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION: SUBDIVISION 2 OF LOT 11377, RICHARDS BAY

Notice is hereby given in terms of section 47 *bis* (1) (a) of the Town Planning Ordinance, No. 27 of 1949, as amended of the intention of the Richards Bay Town Council to amend the provisions of the Richards Bay Town Planning Scheme in course of preparation, by the rezoning of:

Subdivision 2 of Lot 11377 from "Office" to "General Commercial".

Details of the proposed amendment together with the relevant documents are open for inspection by the public at Room 51, Offices of the Town Council, 48 Anglers Rod, Meerensee Richards Bay, during office hours.

Written objections against or representation concerning the proposed amendment should reach the Town Clerk at the above address or Private Bag X1004, Richards Bay, 3900 on or before 3 January 1994.

T. TOLMAY
Town Clerk

Civic Offices,
Private Bag X1004,
Richards Bay, 3900.

D5—December 17, 1993.

MUNISIPALITEIT RICHARDSBAAI

Kennissgewing No. 97/93

WYSIGING VAN DIE RICHARDSBAAI DORPBEPLANNINGSKEMA IN WORDING, RICHARDSBAAI

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 47 *bis* (1) (a) van die Dorpbeplanningsordonnansie, No. 27 van 1949, soos gewysig, van die voorneme van die Stadsraad van Richardsbaai om die Richardsbaai Dorpbeplanningskema in wording te wysig deur die wysiging van:

1.1.1 Wysig Skedule 4, Kolom 4 (i) deur die byvoeging van "46. Addisionele Woon-eenheid"

1.1.2 Wysig Skedule 4 Kolom 4 (ii), 4 (iii) en 4 (iv) deur die byvoeging van "0,35" "35 %" en "2" in die onderskeie kolomme in lyn met bogemelde "46. Addisionele Woon-eenheid"

1.1.3 Wysig Skedule 3 deur die byvoeging van die definisie van "46. Addisionele Woon-eenheid" om soos volg te lees:

"46. Addisionele Woon-eenheid: beteken 'n vrystaande of gekoppelde enkele woon-eenheid wat nie deel vorm van 'n Meentbehuising, Groepsbehuising, Medium Digtheid Behuising, Chalets of 'n addisionele woon-eenheid soos in Klousules 3.2.3.2.2 van hierdie Skema bedoel word nie, wat gebruik word as 'n woon-eenheid vir 'n enkele familie te same met sodanige buitegeboue wat gebruiklik aanvullend daarmee saam gebruik word, met dien verstande dat slegs een addisionele woon-eenheid per erf toegelaat sal word, insluitende 'n addisionele woon-eenheid soos bedoel in Klousule 3.2.3.2.2 van die Skema en slegs op erwe met 'n oppervlakte van 800 m² en meer."

1.1.4 Wysig Klousule 3.2.3.2.2 paragraaf deur die vervanging van die uitdrukking "900 m²" met "800 m²".

Besonderhede van die voorgestelde wysiging met die toepaslike dokumente lê gedurende kantoorre te Kamer 51, Kantore van Stadsraad, Anglers Rod 48, Meerensee, Richardsbaai, vir die publiek ter insae.

Skriftelike besware teen of verdoe aangaande die voorgestelde wysiging moet die Stadsklerk by bogemelde adres of Privaatsak X1004, Richardsbaai, 3900, voor of op 3 Januarie 1994 bereik.

J. H. ROSSOUY
Waarnemende Stadsklerk

Munisipale Kantore,
Privaatsak X1004,
Richardsbaai, 3900.

D6—Desember 17, 1993.

BOROUGH OF RICHARDS BAY

Notice No. 97/93

AMENDMENT OF THE RICHARDS BAY TOWN PLANNING SCHEME IN COURSE OF PREPARATION, RICHARDS BAY

Notice is hereby given in terms of section 47 *bis* (1) (a) of the Town Planning Ordinance, No. 27 of 1949, as amended, of the intention of the Richards Bay Town Council to amend the provisions of the Richards Bay Town Planning

Scheme in course of preparation, by the amendment of:

- 1.2.1 Amend Schedule 4, Column 4 (i) by the addition of "46. Additional Dwelling Unit"
- 1.2.2 Amend Schedule 4, Column 4 (ii), 4 (iii) and 4 (iv) by the addition of "0,35" "35 %" and "2" in the respective columns in line with the abovementioned "46. Additional Dwelling Unit"
- 1.2.3 Amend Schedule 3 by the addition of the definition of "46. Additional Dwelling Unit" to read as follows:
"46. Additional Dwelling Unit: means a free-standing or coupled building, comprising a single dwelling unit, which does not form part of Cluster Housing, Grouped Housing, Medium Density Housing, Chalets or an additional dwelling unit as contemplated in Clause 3.2.3.2.2 of the Scheme, used as a dwelling unit for a single family together with such outbuildings as are customary used incidental therewith, with the understanding that only one additional dwelling unit will be permitted on any one lot, including an additional dwelling unit as contemplated in Clause 3.2.3.2.2 of the Scheme and only on lots with an area of 800 m² or more."
- 1.2.4 Amend Clause 3.2.3.2.2 paragraph C by the substitution of the expression "900 m²" with "800 m²"

Details of the proposed amendment together with the relevant documents are open for inspection by the public at Room 51, Offices of the Town Council, 48 Anglers Rod, Meerensee, Richards Bay, during office hours.

Written objections against or representations concerning the proposed amendment should reach the Town Clerk at the above address or Private Bag X1004, Richards Bay, 3900 on or before 3 January 1994.

J.H. ROSSOUW,
Acting Town Clerk.

Civic Offices,
Private Bag X1004,
Richards Bay, 3900.

D6—December 17, 1993.

**DORP RICHMOND
NATAL
DORPBEPLANNINGSKEMA WAT
OPGESTEL WORD**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 47 bis (1) van die Dorpbeplanningsordonnansie, No. 27 van 1949, dat die Dorpsraad van Richmond van voorneme is om Erf 382 van Algemene Woondoeleindes tot Algemene Handeldoeleindes te hersoneer.

Besonderhede aangaande die voorstelle is gedurende gewone kantoorure by die kantoor van die Dorpsraad, Shepstonestraat 57, ter insae beskikbaar.

Enigiemand met voldoende belang daarby kan skriftelike besware of verhoë teen die voor-

stelle voor of op 10 Januarie 1994, by die Stads-
klerk inlewer.

A.R. BROWN,
Stadsklerk.

Munisipale Kantore,
Shepstonestraat 57,
Privaatsak 1028,
Richmond, 3780.

D7—Desember 17, 1993.

**TOWNSHIP OF RICHMOND
NATAL
TOWN PLANNING SCHEME IN THE
COURSE OF PREPARATION**

Notice is hereby given in terms of section 47 bis (1) of the Town Planning Ordinance, No. 27 of 1949, that the Richmond Town Board proposes to rezone Lot 382 from General Residential to General Commercial use.

Details of the proposal may be inspected at the township offices, 47 Shepstone Street, during normal office hours.

Any person with a sufficient interest may lodge written objections or representations on the proposal with the Town Clerk by 10 January 1994.

A.R. BROWN,
Town Clerk.

Municipal Offices,
57 Shepstone Street,
Private Bag 1028,
Richmond, 3780.

D7—December 17, 1993.

**MUNISIPALITEIT KOKSTAD
Kennisgewing No. 46/1993
KONSEP DORPBEPLANNINGSKEMA:
WYSIGING**

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 47 bis (1) (a) van die Dorpbeplanningskema, Ordonnansie No. 27 van 1949, soos gewysig, dat die Dorpsraad voornemens is om die konsep Dorpbeplanningskema te wysig met die:

- (a) Hersonerig van erf 1841 van "Spesiale Woon II" tot "Algemeen Handel",
(b) Hersonerig van erf 931 van "Administratiewe" tot "Spesiale Woon".

Volle en verdere besonderhede is verkrygbaar vanaf die Munisipale Kantore, GF Heyns Gebou, Hopestraat, Kokstad gedurende normale kantoorure.

Enige persoon wat voldoende belang hierby het, mag skriftelike besware of verteenwoordigings wat daartoe betrekking het, rig aan die ondergetekende voor 12:00 op Vrydag, 7 Januarie 1994.

J.P. LEROUX,
Uitvoerende Hoof/Stadsklerk.

D9—Desember 17, 1993.

BOROUGH OF KOKSTAD

**Notice No. 46/1993
DRAFT TOWN PLANNING SCHEME:
AMENDMENTS**

Notice is hereby given in terms of section 47 bis (1) (a) of the Town Planning Ordinance, No. 27 of 1949, as amended, that it is the intention of the Town Council to amend the Draft Town Planning Scheme by:

- (a) The rezoning of erf 1841 "Special Residential II" to "General Commercial",

(b) The rezoning of erf 931 from "Administration" to "Special Residential".

Full and further particulars may be obtained from the Borough Offices, GF Heyns Building, Hope Street, Kokstad during normal office hours.

Any person having sufficient interest therein may lodge written objections of representations relating thereto with the undersigned by not later than 12:00 on Friday, 7 January 1993.

J.P. LEROUX,
Chief Executive/Town Clerk.
D9—December 17, 1993.

STADSRAAD VAN DUNDEE

**Kennisgewing no. 47/1993
VOORGESTELDE WYSIGING VAN DIE
DORPBEPLANNINGSKEMA WAT TANS
OPGESTEL WORD: VOORGESTELDE
HERSONERING VAN GEDEELTE VAN
ERF 1362 VAN SPOORLYN NA
DIENSNYWERHEID**

Kennis geskied hiermee, ooreenkomstig artikel 47 bis van Ordonnansie No. 27 van 1949, soos gewysig, dat die Stadsraad van Dundee voornemens is om die Dundee Dorpbeplanningskema wat tans opgestel word, te wysig, deur die hersonerig van 'n gedeelte van Erf 1362 van "Spoorlyn" na "Diensnywerheid".

'n Afskrif van die voorgestelde wysiging en toepaslike planne is gedurende gewone kantoorure ter insae by die kantoor van die Stadsingeneur.

Skriftelike besware, indien enige, van belanghebbendes moet die Stadsklerk bereik voor of op Maandag, 17 Januarie 1994.

H.F. JACOBS,
Uitvoerende Hoof/Stadsklerk.

Burgersentrum,
Privaatsak 2024,
Dundee, 3000.

D10—Desember 17, 1993.

BOROUGH OF DUNDEE

**Notice No. 47/1993
PROPOSED AMENDMENT TO THE
DUNDEE TOWN PLANNING SCHEME IN
THE COURSE OF PREPARATION:
PROPOSED REZONING OF A PORTION
OF LOT 1362 FROM RAILWAY TO
SERVICE INDUSTRY**

Notice is hereby given in terms of section 47 bis of Ordinance No. 27 of 1949, as amended, of the intention of the Town Council of the Borough of Dundee to amend the Dundee Town Planning Scheme in the course of preparation by rezoning a portion of Lot 1362 from "Railway" to "Service Industry".

A copy of the proposed amendment and relevant plans and documents will be open for inspection at the office of the Borough Engineer during normal office hours.

Any person having sufficient interest in the proposed amendment, may lodge with the Town Clerk written objections or representations thereto up to and including Monday, 17 January 1994.

H.F. JACOBS,
Chief Executive/Town Clerk.

Civic Centre,
Private Bag 2024,
Dundee, 3000.

D10—December 17, 1993.

**DORPE STIGTING: NODIGHEID EN WENSLIKHEID
TOWNSHIPS ESTABLISHMENT: NEED AND DESIRABILITY**

Onderstaande aansoeke is by die Administrateur gedoen om 'n beslissing ooreenkomstig artikel 11(2) of artikel 11 bis van Ordonnansie No. 27 van 1949 soos gewysig dat die voorgestelde ontwikkelinge/dorpe met die oog op ontwikkeling nodig en in die openbare belang wenslik is.

Hierdie aansoeke lê ter insae by die kantoor van die Sekretaris van die Dorp- en Streekbeplanningskommissie, Natalia, Langmarkstraat, Pietermaritzburg.

The following applications to the Administrator have been received for a decision that the proposed developments/townships are necessary for development purposes and desirable in the public interest as required by Section 11(2) or Section 11 bis of Ordinance No. 27 of 1949, as amended.

These applications are open for inspection at the office of the Secretary of the Town and Regional Planning Commission, Natalia, Longmark Street, Pietermaritzburg.

Enigeen wat op gronde van behoefte vir ontwikkelingsdoeleindes en wenslikheid in die openbare belang vertoë ten gunste van of teen enige van hierdie aansoeke wil indien, mag sodanige vertoë skriftelik tot die Kommissie rig, binne 'n tydperk van drie weke na die eerste datum van hierdie kennisgewing. 17 Desember 1993.

Anyone wishing to make representations for or against any of these applications on the grounds of need for development purposes and desirability in the public interest may do so in writing to the Commission within a period of three weeks from the first date of this notice. 17 December 1993.

Privaatsak 9038, Pietermaritzburg, 3200. Dorp- en Streekbeplanningskommissie. Sekretaris, Private Bag 9038, Pietermaritzburg, 3200. Secretary, Town and Regional Planning Commission.

Verw./Ref.	Eienaar/Owner	Eiendom/Property	Voorstel/Proposal	Plasing/Location
(D)18/2/41/1495	Die Tongaat-Hulett Groep Beperk/The Tongaat-Hulett Group Limited	Ond 42 van Erf 31 No. 1560, Res van Ond 46 van Erf 31 No. 1560, Ond 38 van Erf 31 No. 1560, Ond 39 van Erf 31 No. 1560, Res van Ond 35, 36, 37 van Erf 31 No. 1560, Res van Erf A van 39 No. 1532, Res van Erf B van 39 No. 1533, Ond 420 van Erf 31 No. 1560, Ond 421 van Erf 31 No. 1560, Res van Ond 436 (van 435) van Erf 31 No. 1560, Ond 417 van Erf 31 No. 1560, Erf Nursery No. 16193/Sub 42 of Lot 31 No. 1560, Rem of Sub 46 of Lot 31 No. 1560, Sub 38 of Lot 31 No. 1560, Sub 39 of Lot 31 No. 1560, Rem of Sub 35, 36, 37 of Lot 31 No. 1560, Rem of Lot A of 39 No. 1532, Rem of Lot B of 39 No. 1533, Sub 420 of Lot 31 No. 1560, Sub 421 of Lot 31 No. 1560, Rem of Sub 436 (of 435) of Lot 31 No. 1560, Sub 417 of Lot 31 No. 1560, Lot Nursery No. 16193	Bewaarings- en ontwikkelingsvoorstelle vir die Hawaan-bos, Mhlangaboslandgoed en die vloedvlakte van die Onder-Umhlangerivier	Verulam

F8—Desember 17, 23, 1993.

F8—December 17, 23, 1993.